



DER FREIBERGER LE FRANCHE-MONTAGNES

Journal officiel de la FSFM • Verbandszeitschrift des SFZV

AGENDA 2010



AOÛT / AUGUST

Concours de poulains	Vicques , Delémont, Pleigne	27-28
----------------------	-----------------------------	-------

SEPTEMBRE / SEPTEMBER

Journée équestre	Mécolis Pleigne JU	5
------------------	--------------------	---

Journée équestre	SE Delémont	5
------------------	-------------	---

National FM, Finales de sport et d'élevage franches-montagnes <i>FM National, Sport & Zuchtfinal der Freiberger</i>	Haras national & IENA - Avenches <i>Nationalgestüt & IENA - Avenches</i>
--	---

Equus Helveticus		17-19
------------------	--	-------

OCTOBRE/ OKTOBER

Equita'Lyon	France/ <i>Frankreich</i>	28.10-01.11
-------------	---------------------------	-------------

Sommaire

Inhalt

Elevage

Saignelégier JU :	
Le FM toujours plus populaire	4
Le Marché-Concours en images	6-7
Chevaux bien typés et homogènes	8



FM International

France : Championnat de TREC en attelage	10-12
Italie : La Suisse brille en attelage à un cheval	29



Régions

Zauggenried BE :	
Test en terrain et promotion attelage	14
Remigen AG : Concours d'attelage amical	16
Wangen a A. BE : Epreuves de dressage	17
Huttwil BE : Journée FM 25-26 sept.	23
Schüpfheim LU : Test en terrain	31



Info FSFM

Communications de la gérance	18
Résultats Sport et Loisir	20-21

Zucht

Saignelégier JU :	
Der Freiberger ist immer populärer	5
Bilder des Marché-Concours	6-7
Pferde, gut im Typ und homogen	9

FM International

Frankreich : TREC Fahrzeitsmeisterschaft	11-13
Italien : Die Schweiz und die Freiberger brillieren	29

Regionen

Zauggenried BE : Rösseler Wochenende	15
Remigen AG : Freundschaftsfahrtturnier	16
Wangen a. A. BE : Dressurprüfungen	17
Huttwil BE : Freibergerstag am 25.-26. Sept.	23
Schüpfheim LU : Feldtest	31

Info SFZV

Mitteilungen der Geschäftsstelle	19
Freizeit und Sportprüfungen	20-21

Communications de la gérance	18
Résultats Sport et Loisir	20-21

Haras

Les coliques, le vieil ennemi du cheval	24-25
---	-------



Utilisation

Avenches VD :	
Pushball un nouveau sport avec les FM	32

Western

Avenches VD : Aventicum western classic	34
---	----

Gestüt

Die Kolik – ein alter Feind des Pferdes	26-27
---	-------

Einsatz

Avenches VD : Pushball ein voller Erfolg	33
--	----

Western

Avenches VD : Aventicum western classic	35
---	----

PUBLICITÉ / WERBUNG

Bitusag SA

Produits bitumineux
Enduits superficiel (Styrelf 103)
Collage Emulsion Laque

Hertzeisen SA



Mazout-Chauffage
Diesel-Carburant
Transport

Jean-Marie Paupe

CP-2855 Glovelier / Tél: 032 426 77 94 / Fax: 032 426 83 55

Tél: 032 426 69 47 / Fax: 032 426 63 66

Editeur Herausgeber
Publicité Inseratéverwaltung
Production Produktion
Abonnements Aboverwaltung
Fédération suisse d'élevage du cheval de la race des
FRANCHES-MONTAGNES
Schweizerischer
FREIBERGERZUCHTVERBAND
Federazione Svizzera d'allevamento di
razza FRANCHES-MONTAGNES
Les Longs Prés
1580 Avenches

Président FSFM Präsident SFZV
Responsable de la publication
Verantwortlicher für die Veröffentlichung
Bernard Beuret

Direction et administration
Service des abonnements
Geschäftsleitung und Verwaltung
Aboverwaltung
Tel. +41 26 676 63 43
Fax +41 26 676 63 41
www.franches-montagnes.ch

Rédaction / Redaktion
Maurice Page
Tel. +41 26 676 63 43
Fax +41 26 676 63 41
magazine@fm-ch.ch

Responsables publicité et annonces
Verantwortliche für Werbung und Inserate
Josiane Froidevaux, Saignelégier,
tél. 079 813 00 29,
djo.froidevaux@bluewin.ch.
Maria Fleig, Bellinzona,
tél. 079 240 06 17,
sibcat@bluewin.ch.

Collaborateurs permanents
Ständige Mitarbeiter
Simone Barth-Invernizzi
Claire Bertholet
Rolf Bleisch
Véronique Erard-Guenot
Roland Keller
Matthias Klausener
Françoise Krier
Camille Jeanne Poncet
Anne Rizzoli
Karin Rohrer

Traduction Übersetzung
Dominique et Didier Blanc
Haras national / Nationalgestüt
Carole Schwendimann
Daniela Gmür

Impression Druck
Pressor SA
Prépresse Druckvorstufe
Imprimerie Freléchoz-Berset S.à r.l.

Parait 12 x par année
Erscheint 12 x jährlich
27.08.10 / 23.09.10 / 27.10.10
Délais de rédaction / Redaktionsschluss:
23.08.10 / 20.09.10 / 25.10.10

Abonnement annuel
Jahres-Abonnementspreise
Membres du syndicat d'élevage CH
Membres Zuchtgenossenschaften CH
Suisse Schweiz: Fr. 50.–
Non-membres de syndicats d'élevage CH
Nichtmitgl. Zuchtgenossenschaften CH
Suisse Schweiz: Fr. 60.–
EU: Fr. 70.– 46.50 Euros
Outremer Übersee: Fr. 80.–

Paiement / Zahlung
Pour la Suisse Für die Schweiz:
BCF Fribourg
Compte / Konto 25 01 136.403-04

Ausland / Etranger
Raiffeisenbank Much-Ruppichteroth
BLZ 37069524 - Deutschland
Compte/Konto 5540011
Pour la France, envoyer votre chèque à:
FSFM
CP 190, Les Longs Prés
1580 Avenches

National FM 2010 et Equus Helveticus, deuxième édition



Dorthe Ballaman
Présidente du CO National FM
OK-Präsidentin National FM

Ce qui était une vision d'avenir à la même époque l'année passée, s'est avéré comme un réel succès. Elevage, sport et famille forment une association qui a récolté ses fruits.

Du 16 au 19 septembre, Avenches sera placé sous le signe du cheval. Ainsi en 2010, la Fédération suisse d'élevage de la race des Franches-Montagnes, la Fédération d'élevage du cheval de sport CH, le Haras national ainsi que l'IENA réuniront leurs forces pour le week-end de tous les superlatifs.

Lors du NATIONAL FM, l'évènement de sport et d'élevage de l'année, le franchises-montagnes va pouvoir montrer à nouveau ses qualités表演antes à travers différentes disciplines comme le saut, le dressage, le gymkhana, le débardage, la traction, l'attelage, la monte western, ainsi que l'épreuve inédite, le derby Stübben. La soirée des éleveurs avec fondue et spectacle grandiose comprenant, comme à l'accoutumée, la traditionnelle parade des étalons ne manqueront pas.

De temps en temps quelque chose de nouveau : sous ce leitmotiv, la FSFM va présenter pour la première fois le pushball. Vous trouvez de plus amples informations plus loin dans cette édition.

Même la commercialisation n'est pas en reste, car le National FM représente une plateforme intéressante, nous n'attendons pas moins de 10'000 spectateurs.

J'aimerais remercier ici très sincèrement toutes celles et tous ceux qui vont, de près ou de loin, contribuer à la réussite de cette importante manifestation qui associe l'élevage et le sport de haut niveau.

National FM 2010 und Equus Helveticus, zweite Ausgabe

Was vergangenes Jahr um diese Zeit noch eine Zukunftsvision wahr, hat sich nun bereits bewährt. Zucht, Sport und Familie haben sich als erfolgreiche Vereinigung erwiesen.

Vom 16. bis 19. September steht Avenches ganz im Zeichen des Pferdes. Auch 2010 werden der Schweizerische Freibergerzuchtverband, der Zuchtverband der CH-Sportpferde, das Nationalgestüt und die IENA ihre Kräfte vereinen für das Wochenende der Superlative in jeder Hinsicht.

Anlässlich des nun längst als das Zucht- und Sportevent des Jahres geltenden NATIONAL FM wird der Freiberger auch dieses Mal wieder seine hervorragenden Qualitäten in den Disziplinen Springen, Dressur, Gymkhana, Rücke- und Zugprüfung, Fahren, Westernreiten und dem einzigartigen Stübben-Derby beweisen können. Der Züchterabend mit Fondue und grossartiger Show und der traditionellen Hengstparade werden wie gewohnt nicht fehlen.

Öfter mal was Neues: unter diesem Motto wird der SFZV dieses Jahr zum ersten Mal den Pushball präsentieren. Nähere Informationen finden Sie dazu auf den nächsten Seiten dieser Ausgabe. Auch die Vermarktung kommt hier nicht zu kurz, da man sich den National FM als Plattform gar nicht mehr wegdenken kann, werden doch mehr als 10'000 Besucher erwartet.

Ich möchte es an dieser Stelle nicht versäumen, allen, die zum guten Gelingen dieses grossen und einzigartigen Anlasses beitragen, welcher Zucht und Sport von hohem Niveau verbindet, meinen herzlichen Dank für Ihre Unterstützung auszusprechen.



Anja Tschannen, Pensier FR, avec/mit Silène

Photo/Foto : Véronique Erard-Guenot



Le FM toujours plus populaire

Le 107e Marché-Concours de Saignelégier a épousé tous les superlatifs en faisant tomber un nouveau record d'affluence avec 60'000 spectateurs. Servie par une météo clémene et la participation massive du canton de Vaud, cette édition a plus que jamais rassemblé. Les menaces de suppression du Haras national d'Avenches n'ont pas réussi à gâcher la fête.

Au moment où les autorités fédérales envisagent de couper les vivres au Haras national d'Avenches, le Marché-Concours de Saignelégier enregistre un record absolu de visiteurs ! Un étrange paradoxe que le Conseil fédéral devrait méditer... Lors de son apparition à Saignelégier, la Conseillère fédérale Micheline Calmy-Rey a pu mesurer la détermination et la belle unanimité des éleveurs et des amis du cheval à soutenir l'institution d'Avenches voué à la promotion du franches-montagnes. Les acteurs du monde chevalin jurassien alarmés par la menace planant sur le haras ont remis à la Conseillère fédérale un fer à cheval accompagné d'une lettre ouverte.

Passage-éclair de Micheline Calmy-Rey

Les discours ont renoué avec la traditionnelle tribune du Marché-Concours, véritable caisse de

résonance politique par le passé: les Conseillers d'Etat Juillard (Jura) et Broulis (Vaud), les président et vice-président du Marché-Concours, Jolidon et Varin, ont vivement interpellé Micheline Calmy-Rey sur l'éventuelle fermeture du Haras national rappelant la consternation et l'indignation des milieux concernés et soulignant l'incohérence et le manque de solidarité confédérale d'une telle proposition.

Micheline Calmy-Rey a répondu en soulignant les qualités du franches-montagnes : « fort, courageux, fidèle, docile, curieux et parfois facétieux magnifique et sauvage quand il déambule dans vos pâturages, il fait partie du paysage». Elle a reconnu que la menace sur le haras national dont la «réputation en tant que centre de compétence n'est plus à faire» faisait planer une ombre au tableau. «Je vous encourage à prendre vous aussi l'initiative et à



Côté élevage, la 107e édition du Marché concours a été excellente aussi.
Auch bei den Zuchtergebnissen war die 107. Ausgabe des Marché-Concours ein voller Erfolg

proposer des solutions qui permettent d'assurer la pérennité du haras et l'accomplissement de ses missions. Nous les écouterons et les étudierons», a-t-elle promis sans vouloir s'engager davantage.

Une affluence exceptionnelle

Les crispations politiques n'ont cependant pas empêché la fête qui s'est prolongé trois jours durant. Ce succès populaire s'est vérifié vendredi déjà (5'000 visiteurs) et samedi (25'000 visiteurs). Une affluence exceptionnelle qui a épousé et pris de court les cantiniens, en rupture de stock dimanche soir. Le bain de foule a véritablement débuté avec la remarquable présentation des étalons et le championnat des poulinains. Ensuite, les courses ont livré leur lot de surprises et d'intensité, les concurrents des cantons invités réussissant l'exploit d'éclipser les Jurassiens dans leurs spécialités. Ainsi,

samedi et dimanche, Jérôme Voutaz de Sembrancher (VS), a avantageusement dominé les très spectaculaires courses à quatre chevaux alors que Hans-Peter Piller, de Brünisried (FR), a assis son autorité sur les courses de chars romains à deux chevaux, Tanya Moser et Nadine Piller, toujours de Brünisried, volant la vedette aux régionaux dans les courses campagnardes.

tre jours plus tôt, ses faneurs, moissonneurs et vendangeurs. Les Vaudois qui faisaient goûter leurs produits, sans doute surpris de l'ampleur de la manifestation et bientôt à cours de vin, ont dû retourner en chercher chez eux. En déplacement à Saignelégier pour repérage, certains Schaffhousois (hôte d'honneur l'an prochain) en auront sans doute pris de la graine !

Aucun désagrément grave n'a terni cette édition des records emmenée par une armada de bénévoles. Mise au parfum, une journaliste vaudoise a eu grande peine à croire que le Marché-Concours, conduit avec grand professionnalisme, reposait uniquement sur le bénévolat.

Texte et photos :
Véronique Erard-Guenot



La Conseillère fédérale Micheline Calmy-Rey entre les Conseillers d'Etat Pascal Broulis (VD) et Charles Juilliard (JU)

Die Bundesrätin Micheline Calmy-Rey, zwischen den Staatsräten Pascal Broulis (VD) und Charles Juilliard (JU)

Incroyable bénévolat!

Marqué par une importante délégation vaudoise, tant en hommes qu'en chevaux, le cortège a égrené son lot de présentations dans un registre folklorique avec la diligence partie de Bottens qua-

Der Freiberger ist immer populär

Mit dem neuen Besucherrekord von 60'000 Zuschauern lässt der 107. Marché-Concours in Saignelégier die bisherigen Ergebnisse weit hinter sich. Bei mildem Wetter und mit der massiven Teilnahme des Kantons Waadt, verzeichnete diese Ausgabe die bisher grössten Zuschauerzahlen. Die angedrohte Schliessung des Nationalgestüts in Avenches konnte die Feststimmung nicht verderben.

Zum Zeitpunkt, wo die Bundesbehörden dem Nationalgestüt in Avenches den Geldhahn zudrehen wollten, verzeichnete der Marché-Concours in Saignelégier einen absoluten Besucherrekord! Ein seltsamer Umstand, vielleicht sollte der Bundesrat darüber nachdenken... Bundesrätin Micheline Calmy-Rey konnte bei ihrem Besuch in Saignelégier selber beurteilen, mit welcher Entschlossenheit und Einmütigkeit sich Züchter und Pferdefreunde für die Institution in Avenches, deren Auftrag die Förderung der Freiberger Rasse ist, einsetzen. Alarmiert von der Drohung, die auf dem Gestüt schwelt, überreichten Vertreter der Jurassischen Pferdebranche der Bundesrätin ein Hufeisen zusammen mit einem offenen Brief.



Blitzbesuch von Micheline Calmy-Rey

Die Gespräche knüpften an die traditionelle Tribüne des Marché-Concours an, die bereits in der Vergangenheit als wahrer politischer Resonanzkasten diente : die Regierungsräte Juillard (Jura) und Broulis (Waadtländer), der Präsident und der Vizepräsident des Marché-Concours, Jolidon und Varin, haben Micheline Calmy-Rey über die mutmassliche Schliessung des Nationalgestüts dringlich interpellierte, sie gemahnten an die Bestürzung und Empörung der betroffenen Kreise und unterstrichen die Inkohärenz und den Mangel an eidgenössischer Solidarität in diesem Vorschlag. Micheline Calmy-Rey hob bei ihrer Antwort die Qualitäten des Freibergers hervor: « stark, mutig, treu, sanftmütig, neugierig und manchmal wunderbar spassig und ausgelassen, er gehört zur Landschaft, wenn er auf euren Weiden umherzieht ». Sie gestand ein, dass die Gefährdung des Nationalgestüts, dessen « Ruf als Kompetenzzentrum allgemein bekannt ist » eine trübe Stimmung aufkommen lässt. « Ich möchte euch ermuntern, selber die Initiative zu ergreifen und Vorschläge einzureichen, wie der Fortbestand des Gestüts und die Erfüllung seines Auftrags gesichert werden können. Wir werden diese Vorschläge anhören und eingehend studieren », versprach sie, ohne sich weiter festlegen zu wollen.

Ein aussergewöhnlicher Zustrom

Auf alle Fälle beeinträchtigten die politischen Spannungen das dreitägige Fest nicht. Dieser Besuchererfolg zeigte sich bereits am Freitag (5'000 Besucher) und bestätigte sich am Samstag (25'000 Besucher). Ein aussergewöhnlicher Zustrom, der die

Festwirtschaften überraschte, am Sonntagabend waren die Vorräte aufgebraucht. Mit der bemerkenswerten Hengstpräsentation und dem Fohlenchampionat begann das Bad in der Menge erst recht. Danach brachten die Rennen einige Überraschungen und Stimmung mit sich, konnten doch die Konkurrenten aus den Gastkantonen die Jurassier in ihren Spezialdisziplinen ausstechen. So dominierte am Samstag und Sonntag Jérôme Voutaz aus Sembrancher (VS), erfolgreich die drei spektakulären Vierspänner-rennen, Hans-Peter Piller aus Brünisried (FR), setzte sich bei den zweispännigen Römerwagen durch, Tanya Moser

Weinlesern für Aufsehen. Die Waadtländer hielten ihre Produkte feil, wurden aber vom Ausmass des Ansturms überrascht und hatten bald zu wenig Wein, sie mussten daheim für Nachschub sorgen. Die Schaffhauser, welche zur Erkundung nach Saignelégier reisten (Ehrengäste des nächsten Jahres) werden sich nächstes Jahr sicher für alle Fälle wappnen ! Kein Wölkchen trübte diese Ausgabe der Rekorde, die von einem Heer von freiwilligen Helfern bewältigt wurde. Ein Waadtländer Journalist konnte es kaum glauben, dass der mit so viel Professionalität geführte Marché-Concours, nur von Freiwilligenarbeit lebt.



Le groupe des étalons était très homogène mais sortant du lot, c'est Euro (Eiffel/Cabernet) qui a pris la 1^e place. Propriété du HNS.

Aus der sehr homogenen Gruppe der Hengsten, stach Euro (Eiffel/Cabernet) heraus und gewann. Besitzer SNG.

und Nadine Piller, beide ebenfalls aus Brünisried, stahlen in den Bauernrennen den Ansässigen die Schau.

Immense Freiwilligenarbeit !

Beim Festumzug reihten sich die Darbietungen in bunter Folge aneinander, eindrucksvoll war die Waadtländer Delegation sowohl mit ihrem Personen- als auch ihrem Pferdeaufgebot, auch eine Postkutsche, die vier Tage vorher aus Bottens gestartet war, sorgte mit ihren Heuern, Mähern und



Text und Fotos :
Véronique Erard-Guenot

SAIGNELEGIER 2010





Fotos / photos : Véronique Erard, Maurice Page

Chevaux bien typés et homogènes

Côté élevage, la 107e édition du Marché-concours de Saignelégier a également été magnifique. Les étalons, les juments d'élevage ainsi que les poulains sélectionnés sont de type très homogène et rentrent parfaitement dans la ligne type du cheval des Franches-Montagnes.



1ère pouliche de 2009 cat.2. Lila (Coventry/Looping), possède de très bonnes allures, un bon développement et est de type très moderne. Propriété de Eric Willemin de Saulcy.

Lila (Coventry/Looping), beste der 2009 Stutfohlen Kat.2. Besitzt sehr gute Gänge, ist gut entwickeln und sehr modern im Typ. Besitzer Eric Willemin aus Saulcy.



1er laiton de la cat.1, Nino (Norway/Libero) prend la 1e place championnat grâce à son beau tissu, des allures exceptionnelles, un impressionnant engagement des postérieurs et une tête bien expressive. Propriété de Claude Boillat Les Emibois.

Als bestes Fohlen der Kat. 1 siegte Nino (Norway/Libero) dank seinem schönen Bau, aussergewöhnlichen Gängen, dem bemerkenswerten Einsatz der Hinterhand und dem sehr ausdrucksvoollen Kopf. Besitzer Claude Boillat, Les Emibois.

Près de 1'000 chevaux étaient présentés sur la Place du Marché-Concours et 450 ont été sélectionnés. La proximité qu'offre les cinq pistes témoigne de l'ambiance paysanne typique de cette manifestation.

Une exception cette année était la présence de chevaux demi-sang. Sur l'invitation du canton de Vaud, hôte d'honneur, plusieurs éleveurs vaudois en ont profité pour présenter leurs poulinières et pouliches.

La qualité des étalons exposés était de pointe! La présentation des plus âgés a été une parade « royale » et les jeunes étaient tous de très beaux sujets ! Les juges n'ont pas manqué de rappeler qu'il est préférable d'utiliser ces étalons pour la saillie et de participer ainsi à la bonne qualité de l'élevage des Franches-Montagnes. Tous en très bonne forme, ils ont recueilli plusieurs applaudissements lors du passage au trot.

Jumenterie

Lors des précédentes éditions, plusieurs juments avaient un physique guère avantageux du fait qu'elles pâtraient tout l'été avec leur poulain. Cette année, les juments se sont présentées sous un meilleur angle grâce à une utilisation plus fréquente. Actuellement, après avoir passé le Test en terrain, elles sont plus souvent montées, attelées et travaillées. Cependant, les allures prennent sur le look. Car les amateurs cherchent un cheval avec des allures confortables, tout en conservant bien sûr un excellent caractère. L'avis des quinze juges est unanime. Cette année 2010 est une magnifique cuvée et beaucoup de sujets ont dépassé les 20 points ! Ils ont constaté une nette amélioration dans les allures et un aspect général avec beaucoup d'expression.

La Fédération reste très vigilante pour que le type des chevaux sélectionnés reste bien dans la ligne des Franches-Montagnes. Mais pour répondre à la demande

des amateurs pratiquant diverses d'activités avec leur cheval, il faut un large choix de morphologie et de tempérament. Tous évidemment beaux et bons, ceux-ci doivent correspondre aux attentes des futurs propriétaires. Qu'ils les veuillent bien larges avec la possibilité de mettre des enfants des-

sus ou au contraire de morphologie plus sportive et à l'esprit plus vif. Et c'est justement, cette race qui offre toutes ces caractéristiques grâce à des éleveurs motivés et passionnés et attentifs à la demande !

*Texte et photos
Camille-Jeanne Poncet*

Elèves-étalons nés en 2008

Cette année, la présentation des élèves-étalons de deux ans a remporté un meilleur succès que lors des précédentes éditions. Présent avec six de ses jeunes étalons (dont un propriété de son fils Romain), Pierre Koller, de Bellelay, a bien joué le jeu ! « Je voulais présenter mon beau lot d'élèves-étalons. Mon fils et ma fille étaient motivés et comme il n'y a plus la possibilité de les présenter sur le canton de Berne, nous avons profité de cette occasion. Les années précédentes, les éleveurs d'étalons, préféraient ne plus en présenter parce que les premiers du classement au Marché-Concours subissaient de fortes "critiques", et se retrouvaient en position affaiblie, lors de la sélection de Glovelier l'année suivante. »



Pferde, gut im Typ und homogen

Auch bei den Zuchtergebnissen war die 107. Ausgabe des Marché-Concours in Saignelégier ein voller Erfolg. Sowohl die Hengste, die Zuchstuten wie auch die selektionierten Fohlen sind sehr homogen im Typ und entsprechen voll dem erwünschten Typ der Freiberger Rasse.



1e des juments d'élite en 2008, Flavia (Harquis/Charleston) 1e des juments suitées de 5 ans avec son poulain Floride du Padoc (Norway) se classa 4e dans cette catégorie. Propriété de Olivier Donzé Les Embois.

Flavia (Harquis/Charleston), Siegerin der jungen Elitestuten 2008, Siegerin bei den 5-jährigen Stuten mit ihrem Fohlen Floride du Padoc (Norway), klassierte sich als Vierte in dieser Kategorie. Besitzer Olivier Donzé, Les Embois

Um die 1'000 Pferde wurden auf dem Platz des Marché-Concours präsentiert und 450 wurden selektioniert. Die nachbarschaftliche Nähe der fünf Reitbahnen beweist das typisch landwirtschaftliche Ambiente dieser Veranstaltung. Die Anwesenheit von Halbblut-Pferden war dieses Jahr eine Ausnahme. Auf Einladung des

Ehrengastes Kanton Waadt haben mehrere Waadtländer Züchter ihre Fohlen präsentiert.

Die Qualität der ausgestellten Hengste war absolute Spitze! Die Präsentation der älteren Hengste war eine wahrhaft «königliche» Parade und die Junghengste waren alle eine richtige Augenweide! Die Richter riefen die anwesenden



Pierre Koller présentant Clovis par Coventry/Lindorain. le 1er classé des élèves étalons de 2 ans pour sa belle tête, avec un type très moderne et bien typé franches-montagnes.

Pierre Koller führt Clovis, Coventry/Lindorain vor. Wegen seines schönen Kopfes bestklassiert der zweijährigen Hengstanwärter, mit einem sehr modernen Typ und gut im Freiberger Typ.

Züchter auf, ihre Stuten vor allem mit diesen Hengsten zu decken und so die gute Qualität der Freiberger Zucht hoch zu halten. Sie waren alle ausgezeichnet in Form und erhielten beim Vorbeitraben wiederholt spontanen Applaus.

Stuten

In den vorausgegangenen Concours konnten sich einige Stuten, da sie den ganzen Sommer über mit ihrem Fohlen auf der Weide waren, nicht von ihrer physisch besten Seite zeigen. Dieses Jahr boten die Stuten ein besseres Bild, wurde doch häufiger mit ihnen gearbeitet. Nachdem sie den Feldtest bestanden haben, werden sie häufiger geritten oder gefahren und es wird mit ihnen gearbeitet. Allerdings haben die Gänge den Vorrang vor dem Aussehen. Die Amateure wollen ein Pferd mit angenehmen Gangarten, das natürlich seinen weiterhin ausgezeichneten Charakter behält.

Die 15 Richter sind einer Meinung. Das Jahr 2010 ist ein ausgezeichneter Jahrgang und viele Pferde erreichten mehr als 20 Punkte! Sie

stellten bei den Gängen eine sichtbare Verbesserung fest und einen sehr ausdrucksvoollen allgemeinen Eindruck.

Der Verband achtet sehr darauf, dass der Typ der selektionierten Pferde der Linie des Freibergers entspricht. Um die Bedürfnisse der Amateure zu befriedigen, die ihr Pferd für verschiedene Aktivitäten einsetzen, müsste die Auswahl an Merkmalen und Temperament sehr gross sein. Diese hier, alle sichtlich schön und gut, müssen den Erwartungen der künftigen Besitzer entsprechen. Ob diese sie nun breit gebaut wünschen, damit Kinder darauf reiten können oder ob sie im Gegenteil sportlich schlank und mit aufgewecktem Temperament sein sollen. Es ist genau diese Rasse, die dank motivierten und leidenschaftlichen Züchtern, die auf die Bedürfnisse der Nachfrage reagieren, all diese Merkmale offeriert!

Text und Fotos :
Camille-Jeanne Poncet

2008 geborene Hengstanwärter

Die Präsentation der zweijährigen Hengstanwärter war dieses Jahr erfolgreicher als in den vorausgehenden Ausgaben. Pierre Koller aus Bellelay war mit sechs seiner Junghengste (davon einer im Besitz seines Sohnes Romain) anwesend, er hat es gut gemacht! «Ich wollte meinen schönen Bestand an Hengstanwärtern präsentieren. Mein Sohn und meine Tochter waren begeistert, und da eine solche Präsentation im Kanton Bern nicht mehr möglich ist, haben wir diese Gelegenheit genutzt. In den vorausgehenden Jahren zogen es die Hengstzüchter vor, keine Anwärter zu präsentieren, weil die Bestklassierten des Marché-Concours stark "kritisiert" wurden und sich im folgenden Jahr bei der Selektion von Glovelier auf einer geschwächten Position wiederfanden.»

Des FM aux places d'honneur

Le Col Bayard près de Gap, dans les Alpes de Haute Provence, a accueilli du 25 au 27 juin le Championnat de France de TREC (Technique de Randonnée Equestre en Compétition) en attelage. Les pays membres de la Fédération Internationale de Tourisme Equestre (FITE) étaient invités à cette compétition «open». Pas d'attelage suisse au départ, mais des franchises-montagnes aux places d'honneur.

Trente-six attelages ont répondu présent, mais seuls trois attelages italiens sont venus se frotter aux Français. Pas un seul attelage suisse ! Il faut dire que cette discipline peine à démarrer chez nous. Des deux équipages helvétiques actuels, l'un n'était pas prêt, suite à un déménagement, et l'autre a fait le déplacement, mais sans attelage. En tant que juges internationaux de TREC (monté et attelé) de la FITE, Claire et Alain Meyer ont préféré acquérir de l'expérience du point de vue organisationnel.

Samedi : contrôle de sécurité et POR

En TREC, on ne peut que perdre des points ! Le contrôle de sécurité est la première phase en attelage. Il ne totalise « que » 40

points, mais chaque point est précieux... Tout est contrôlé, de l'état général de la voiture et des chevaux à la trousse de premier secours, en passant par le matériel de réparation et les papiers de l'équipage !

Le Parcours d'Orientation et de Régularité (POR) constitue la première épreuve. La journée est chaude, même à 1250m d'altitude, et les concurrents tardent à arriver. Enfin le premier poney ! En pleine forme après 22km de terrains caillouteux et de gros dénivelés. Tous n'arriveront pas dans le même état. Certains attelages semblent déjà à bout de force.

Dimanche : le PTV

L'épreuve du Parcours en Terrain Varié (PTV) est naturellement spectaculaire, mais là, le prési-

dent du jury, Jean-Guy Mercier s'est vraiment lâché ! Le parcours est de toute beauté, dans un pâturage digne du Jura suisse, tout en pentes et en roches affleurant. La majorité des concurrents venant de régions de plaine, les chevaux ont souffert. Ce PTV est le « noyau de cerise dans le gâteau » !

D'entrée, le gué est peu rassurant, même s'il est parfaitement construit et stabilisé : abords en terre et en cailloux, très longs – il est donc très facile de refuser d'entrer dans l'eau alors que les fanions sont déjà franchis.... eau trouble et fond invisible mais seulement à 50cm !

La conduite à une main fera pas mal de dégâts chez les concurrents qui l'entament au galop : la roulotte du speaker est juste en

face et un haut-parleur hurle commentaires et musique, à la hauteur des chevaux... Plusieurs attelages aborderont cet obstacle trop précipitamment avec des guides mal ajustées. Résultats : ruptures d'allures pour beaucoup et quelques voltes transformées en ligne droite !

L'avant dernier obstacle est le « remiser » : avec l'arrière du véhicule, il faut faire tomber deux lattes au fond de ce qui représente un garage, sans toucher les « murs ».

Les franchises-montagnes bien présents

Quatre catégories sont officiellement classées : attelages à un poney, attelages à un cheval, attelages à deux et « team » (attelages à deux rangs).

POR, Christine Buron à un poste, Kôbu est à main droite
POR, Christine Buron an einem Posten, rechts Kôbu



Freiberger auf den Ehrenplätzen

Vom 25. bis 27. Juni fand in den Alpen der Haute Provence auf dem Col Bayard in der Nähe von Gap die französische TREC (Technique de Randonnée Equestre en Compétition) Fahrmeisterschaft statt. Auch die Mitgliedsländer der Fédération Internationale de Tourisme Equestre (FITE) konnten am « open » Wettkampf teilnehmen. Es starteten keine Gespanne aus der Schweiz, unsere Freiberger erreichten jedoch die Ehrenplätze.

Sechsunddreissig Gespanne waren anwesend, aber nur drei Gespanne aus Italien wollten sich mit den Franzosen messen. Und kein einziges Gespann aus der Schweiz ! Es muss noch gesagt sein, dass diese Disziplin bei uns kaum auf Touren kommt. Von den beiden aktuellen Schweizer Teams war eines wegen eines Umzugs nicht bereit, das andere ist ohne Gespann angereist. Claire und Alain Meyer wollten als internationale TREC Richter (Reiten und Fahren) der FITE im organisatorischen Bereich Erfahrungen sammeln.

Samstag : Sicherheitscheck und Orientierungsritt

Beim TREC kann man nur Punkte verlieren ! Beim Fahren erfolgt als erstes die Sicherheitskontrolle. Sie

bringt « nur » 40 Punkte, aber jeder Punkt zählt... Alles wird genau geprüft, vom Allgemeinzustand des Wagens und der Pferde bis zum Erste Hilfe Verbandkoffer, dem Reparaturset und den Papieren des Teams !

Der « Parcours d'Orientation et de Régularité (POR) » ist die erste Prüfung. Sogar auf 1250 m. ü. M. ist es heiss, die Konkurrenten versäumen sich. Endlich das erste Pony ! Nach 22 km auf steinigen Wegen und vielen Höhen-unterschieden voll in Form. Es erreichen längst nicht alle das Ziel derart frisch. Einige Gespanne scheinen bereits am Ende ihrer Kräfte.

Sonntag : Geländeritt

Der Geländeritt « Parcours en Terrain Varié (PTV) » ist von sich aus

spektakulär, hier hat aber der Präsident der Jury, Jean-Guy Mercier wirklich daneben gegriffen ! Der Parcours liegt schön in der Landschaft, mit ihren nackten Felsen könnten die abschüssigen Weiden im Schweizer Jura liegen. Doch kommt die Mehrheit der Teilnehmer aus dem Flachland und die Pferde leiden. Der Geländeritt wird zum « Kirschstein im Kuchen » !

Am Anfang wirkt die Furt nicht ermutigend, selbst wenn sie perfekt gebaut und stabilisiert wurde : das lange Ufer besteht aus Erde und Kies – sobald man an den Fähnchen vorbei ist, ist es sehr einfach, das Wasser zu refusieren ... - das Wasser ist trüb und der Grund selbst bei untiefen 50cm nicht zu sehen!

Beim Führen an einer Hand scheitern im Galopp viele weitere Konkurrenten : der Speakerwagen liegt genau gegenüber, und aus den Lautsprechern dröhnen auf Pferdehöhe Kommentare und Musik... Mehrere Gespanne gehen dieses Hindernis zu schnell mit schlecht angepassten Zügen an. Folgen : Gangunterbrüche bei manchen Teilnehmern, und einige Volten wurden zu geraden Linien umgewandelt !

Das vorletzte Hindernis ist das « Parkieren » : mit der Rückseite des Wagens müssen, ohne die « Wände » zu berühren, in einer nachgebildeten Garage zwei Latten umgestossen werden.

Die Freiberger waren auch da
Offiziell wurden vier Kategorien

Calvados arrive vers la passerelle du PTV
Calvados erreicht im PTV die Passerelle





Equipage Beuvin sur le POR : Noisette et Native, à main droite
Team Beuvin auf dem POR : Noisette und rechts Native

C'est là que les franchises-montagnes interviennent ! Patrick Orlando, un Provençal habitué aux

vacances dans les Franches-Montagnes se classe 9e, avec Etoile et Quito, deux hongres élé-

vés par Jean-Louis Beuret, à La Bosse. Restons dans les paires; Christine Buron se classe au

7ème rang avec un attelage composé d'un Ardennais et d'un hongre FM, Kôbu. Quant à Yvon Beuvin, il remporte le titre de Champion de France avec Noisette – une croisée Selle français, poney et Percheron – et Native, une jolie FM.

Calvados (Cyrano II/Fileuse), un petit 5 ans né chez Julien Chêne, à Damvant, gagne le titre en solo ! Pierre et Antoine Cardin l'ont acheté à un marchand français et l'ont mis au TREC.

Avec de tels résultats pour les FM à quand le premier TREC en attelage en Suisse ?

*Textes et photos
Claire Meyer*

Qu'est-ce que le TREC en attelage ?

Trois épreuves pour un classement final et 500 points au maximum. Contrairement à d'autres compétitions en attelage, il est possible de changer les places entre meneur et grooms, pour autant que les personnes restent du début à la fin de la compétition. Le meneur du POR n'est pas forcément celui du PTV. Cela permet de jouer sur les points forts de chacun.

1) Le Contrôle de Sécurité

Tout est contrôlé avant le départ des attelages : l'état du véhicule (propreté, mais surtout bandages ou pneus et freins !), du harnachement (on peut demander à un meneur de rectifier ses réglages s'ils peuvent nuire à la santé du cheval), le matériel de dépannage (véhicule et harnais), le matériel d'éclairage (obligatoire), la trousse de premier secours, la présentation de l'équipage et des chevaux (le ferrage est un point fondamental) et leurs papiers d'identité. 40 points si tout est en ordre. Dans des cas vraiment rares, on peut interdire le départ lorsque le véhicule est dangereux ou si le cheval n'est manifestement pas en état.

2) Le Parcours d'Orientation et de Régularité (POR)

Suite au contrôle, un membre de l'équipage va en salle des cartes pour relever l'itinéraire à suivre. Relevé extrêmement précis, puisque les cartes sont au 1:25'000 (1mm sur la carte représente 25m dans le terrain). Le but du POR est de suivre le tracé proposé – éventuellement en y ajoutant la recherche de balises localisées par des coordonnées – dans les temps requis, en arrivant aux postes – disséminés le long du parcours, mais ni le nombre, ni les emplacements ne sont connus à l'avance – par le bon chemin. 300 points sont attribués au maximum si tout est juste, y compris le temps idéal !

3) Le Parcours en Terrain Varié (PTV)

Entre marathon et maniabilité, cette épreuve met en valeur la récupération physique des chevaux, leur niveau de dressage et l'habileté du meneur. Certaines difficultés sont cotées en fonction de l'allure choisie – changement d'allure pénalisé – d'autres se font obligatoirement au pas pour des raisons de sécurité (le gué et la passerelle). Le temps maximal est fixé au départ d'un parcours de seize obstacles. 10 points au maximum par obstacle, pour un total idéal de 160 points.

PUBLICITÉ / WERBUNG



Les Attelages de St. Germain

Vente de voitures d'attelage, neuves et occasions
Entretien, service après-vente

Didier Schläfli - 1350 Orbe - 079 447 26 75

Sellerie Vionnet
Le Margy
1628 Vuadens



Klassiert : Gespann mit einem Pony, Gespann mit einem Pferd, Zweiergespanne und « Team » (Mehrspänner). Hier treten die Freiberger auf den Plan ! Patrick Orlando aus der Provence hat seine Ferien oft in den Freibergen verbracht, er klassiert



Patrick Orlando, un Provençal habitué aux vacances dans les Franches-Montagnes se classe 9e, avec Etoile et Quito.

Patrick Orlando aus der Provence hat seine Ferien oft in den Freibergen verbracht, er klassiert sich 9e mit Etoile und Quito

sich mit Etoile und Quito, zwei von Jean-Louis Beuret in La Bosse gezüchteten Wallachen als Neunter. Bleiben wir bei den Paaren : Christine Buron klassiert sich mit ihrem Gespann aus einem Ardennner und Köbu, einem Freiberger Wallach, auf dem 7.

Platz. Französischer Champion wurde Yvon Beuvin mit Noisette – eine Selle Français, Pony und Percheron Kreuzung – und Native, einer hübschen Freibergerstute. Calvados (Cyrano II/Fileuse), ein kleiner 5-Jähriger des Züchters Julien Chêne, Damvant, gewinnt den Solotitel ! Pierre und Antoine Cardin haben ihn von einem fran-

zösischen Händler gekauft und machen mit ihm TREC. Mit solchen Resultaten für die Freiberger, wann findet der erste TREC Fahrwettbewerb in der Schweiz statt ?

Text und Fotos :
Claire Meyer

Was ist TREC Fahren ?

Für die Schlussklassierung zählen drei Prüfungen mit maximal 500 Punkten. Im Gegensatz zu anderen Fahrwettbewerben können Fahrer und Beifahrer die Plätze tauschen, sie müssen aber vom Beginn bis zum Schluss des Wettkampfs dabei sein. Der POR muss nicht unbedingt von der gleichen Person wie der PTV gefahren werden. Die Teammitglieder dürfen dadurch ihre Stärken gezielt einsetzen.

1) Die Sicherheitskontrolle

Vor dem Start der Gespanne wird alles kontrolliert : Zustand des Wagens (Sauberkeit, vor allem aber Bandagen oder Pneus und Bremsen !), des Geschirrs (der Fahrer muss das Geschirr ändern, wenn es der Gesundheit des Pferdes schaden könnte), Pannenhilfematerial (Wagen und Geschirr), Beleuchtung (obligatorisch), Erste Hilfe Koffer, Präsentation des Teams und der Pferde (der Hufbeschlag ist entscheidend) und ihre Ausweispapiere. 40 Punkte, wenn alles stimmt. Ist in sehr seltenen Fällen der Wagen gefährlich oder das Pferd offensichtlich in einem schlechten Zustand, wird keine Startzulassung erteilt.

2) Die Orientierungsfahrt, (Parcours d'Orientation et de Régularité, POR)

Nach der Kontrolle geht ein Teammitglied in den Kartenraum, um den Weg des Parcours abzulesen. Da es sich um 1:25'000 Karten handelt (1mm auf der Karte entspricht 25m auf dem Gelände) muss diese Aufnahme sehr genau sein. Ziel des POR ist das Abfahren der vorbestimmten Wegstrecken – inklusiv der Suche der durch die Koordinaten lokalisierten Posten – innerhalb der vorgeschriebenen Zeit, die Posten sind auf der Wegstrecke verteilt, ihre Anzahl und ihre Lage werden erst beim Start bekannt gegeben, und sie müssen auf dem richtigen Weg erreicht werden. Maximal 300 Punkte können hier geholt werden, wenn alles stimmt und die Idealzeit eingehalten wird !

3) Die Geländeprüfung, (Parcours en Terrain Varié, PTV)

Zwischen Marathon und Hindernisfahren stellt diese Prüfung die physische Regenerationsfähigkeit der Pferde, das Niveau ihrer Dressur und die Geschicklichkeit des Fahrers auf die Probe. Gewisse Hindernisse werden je nach der gewählten Schrittart bewertet – ein Wechsel der Gangart wird bestraft – andere (die Furt und die Passerelle) müssen aus Sicherheitsgründen im Schritt überwunden werden. Die Höchstzeit wird beim Start des Parcours mit sechszehn Hindernissen bestimmt. Maximal 10 Punkte pro Hindernis, dies ergibt einen idealen Höchstwert von 160 Punkten.

PUBLICITÉ / WERBUNG



Abonnez-vous sur
www.agrihebdo.ch
ou au 021 613 06 46

Hebdomadaire professionnel agricole de la Suisse romande

Vive la terre, vive Agri!

Toutes les semaines au service des professionnels de la terre.

Une couverture objective et complète de l'actualité agricole et viticole: politique agricole, technique, défense professionnelle, vie associative.

Une information indispensable que vous ne trouverez nulle part ailleurs.

Offre spéciale aux lecteurs du magazine FM

Oui, je m'abonne du 15 septembre 2010 au 31 décembre 2010 à Agri pour le prix de Fr. 31.–

Comme nouvel abonné, je reçois une lampe de poche à dynamo.

Nom: _____

Prénom: _____

Adresse: _____

NPA/Localité: _____

Date: _____ **Signature:** _____

Bulletin à expédier à la rédaction d'Agri, case postale 128, 1000 Lausanne 6.

Un bon niveau lors du Test en terrain et des Promotion-attelage

Le Test en terrain fut l'occasion d'apprecier les aptitudes à l'attelage et à l'équitation des franchises-montagnes et le concours de patrouilles par équipes de deux a permis aux chevaux de se mesurer, que ce soit sous la selle, comme à l'attelage. La fête des amoureux du cheval de Berthoud n'aurait toutefois pas été complète sans le Multitest et les épreuves de Promotion CH, qui se sont déroulés sur la ferme de Mooshof à Zauggenried.

Une petite soixantaine de chevaux étaient inscrits au Test en terrain. Parmi eux, trois haflinger et un demi-sang. Cependant, le Comité d'organisation ayant dû faire face à une douzaine de défections, il a fallu assurer néanmoins le bon déroulement de la journée. La description linéaire et l'appréciation pour l'admission au Livre généalogique ouvrirent les feux du Test en terrain. A côté du triangle de présentation avait lieu le Test de comportement, qui se composait de la prise des oreilles et de l'ouverture d'un parapluie. Le type, la conformation et les allures étaient jugés par Eddy von Allmen et par Urs Weissmüller. Dans la partie attelage, le comportement était déjà apprécié lors de la mise en limonières. Ensuite, Frédy Kramer avait la mission de juger la maniabilité, l'obéissance, la volonté, l'acceptation des aides et la décontraction lors du parcours de dressage. Ici également, le Test de comportement était intégré dans l'épreuve et consistait à passer sur un tapis vert avec l'attelage.

rés et présentés avec beaucoup d'engagement. Hans Gerber, président du Comité d'organisation, s'exprime sur un ton convaincu: «Il y a de cela quelques années seulement, on voyait encore certains meneurs atteler leurs chevaux avec un char à lait ou certains cavaliers monter en pantalon de travail. Aujourd'hui, les spectateurs peuvent se réjouir des enormes progrès réalisés et

phique relativement centré, a fait que certains participants se sont déplacés du CEN de Berne, ainsi que du Haras national d'Avenches, ce qui est appréciable.

Des parcours de Promotion exigeants

Les épreuves Promotion attelage, qui ont vu se mesurer des chevaux nés en Suisse, ont permis aux concurrents de récolter des

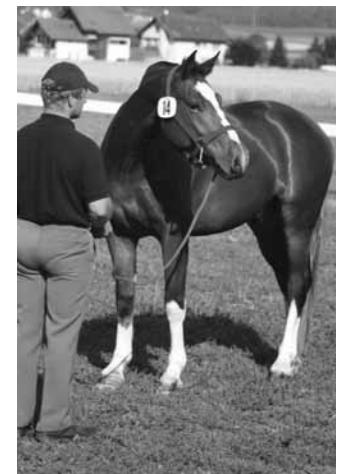
«sans coins ni bordures». On a pu remarquer également le haut niveau des plus jeunes concurrents à quatre pattes, présentés de manière parfaite aux guides de leurs meneurs. Le Multitest pour attelages à un et à deux était une épreuve comptant pour la licence, au cours de laquelle les chevaux devaient être présentés en main, puis effectuer un parcours de dressage, une maniabilité, ainsi que passer trois obstacles fixes.

Texte et photos :
Karin Rohrer



Hanery de Gessena, propriété de Christian Schopfer de Saanen
Hanery de Gessena, im Besitz von Christian Schopfer aus Saanen

Victor, propriété de Marie-Jeanne Voirol de Domdidier FR
Victor, im Besitz von Marie-Jeanne Voirol aus Domdidier FR



du haut niveau qui a été atteint. Ils assistent ainsi à des présentations de qualité.» La ferme de Mooshof, pouvait même célébrer un anniversaire, puisque c'était la dixième fois que la fête des amoureux du cheval se déroulait dans cette belle ferme et dans ses magnifiques infrastructures. La manifestation est devenue une tradition au village et de nombreux bénévoles de Zauggenried et de Kernenried étaient à pied d'œuvre. L'emplacement géogra-

points en vue d'une qualification aux finales d'Avenches. Pour les disciplines du dressage et de la maniabilité, les chevaux étaient répartis en trois catégories d'âge et quelques étalons d'élevage FM y ont fait la démonstration de leurs qualités. Le parcours de maniabilité comportait de nombreux changements de main, ce qui ne fut pas des plus faciles pour les meneurs. L'idée était que les jeunes chevaux puissent effectuer un parcours coulant,



Hohes Niveau bei Feldtest und Promotion Fahren

Fahr- und Reiteignung der Freiberger wurden beim Feldtest erfasst und in 2-er Equipen wurde zu Patrouillenritt und Patrouillenfahrt gestartet. Aber auch ein Multitest und Fahr-Promotionsprüfungen gehörten zum vielseitigen Rösseler-Wochenende der Pferdezuchtgenossenschaft Burgdorf, welches auf dem Mooshof in Zauggenried zur Austragung kam.

Knapp 60 Pferde waren für den Feldtest angemeldet, darunter auch 3 Haflinger und ein CH-Warmblut. Aber da sich gut ein Dutzend Teilnehmer wieder abmeldete, hatte das OK die Aufgabe, dennoch einen flüssigen Ablauf zu gewährleisten. Die lineare Beschreibung und Beurteilung für die Herdebuchaufnahme eröffnete den Feldtest und nebst dem Vortraben im Dreieck wurde auch ein Verhaltenstest integriert mit dem Berühren der Ohren und dem Aufspannen eines Regenschirms. Ausdruck, Körperbau und Gang wurden in der Exterieur-Beurteilung durch Edy von Allmen und Urs Weismüller bewertet. Beim Fahrttest wurde das Verhalten bereits während des Anspannens beurteilt. Danach bewertete Fredy Kramer im Fahr-Dressurprogramm die Lenkbarkeit, Gehorsam und Willigkeit, Annahme der Hilfen und Durchlässigkeit. Auch hier wurde der Verhaltenstest integriert mit einem grünen Teppich, welchen es zu befahren galt.

10-jähriges Jubiläum

Paul Rothenbühler amtete auf dem Sandviereck als Richter, und hier zeigten die Reiter in Schritt, Trab und Galopp die Reiteignung in Sachen Rittigkeit und Verhalten ihres Pferdes, natürlich auch mit einem abschliessenden Gang über einen grünen Teppich. Ob unter dem klassisch englischen Sattel oder in der Western-Reitweise vorgestellt, eines hatten die jungen Freiberger gemeinsam. Sie waren schön zurechtgemacht und wurden mit viel Engagement vorgeführt. „Noch vor Jahren erschienen einige Fahrer mit Milchwägeli oder

Reiter traten in Überhosen zum Feldtest an. Heute dürfen sich die Zuschauer über die enormen Fortschritte und das hohe Level erfreuen und ansprechende Vorführungen geniessen“ ist OK-Präsident Hans Gerber überzeugt. Der Mooshof konnte sogar ein Jubiläum feiern, war es doch heuer das 10. Rösseler-Wochenende, welches auf dem schön gelegenen Hof mit der grosszügigen Infrastruktur stattfand. Der Anlass

ist traditionell fest verankert im Dorf und viele Helfer aus Zauggenried und Kernenried waren tatkräftig dabei. Bedingt durch die zentrale Lage, waren erfreulicherweise auch Teilnehmer vom NPZ Bern oder aus dem Nationalgestüt Avenches vor Ort.

Anspruchsvoller Promotions-Parcours

In den Promotions-Prüfungen Fahren, wo die in der Schweiz



Nairobi-Saba, propriété de Samuel Bärtschi de Lindenthal, 8e Rang du Test en terrain Nairobi-Saba, im Besitz von Samuel Bärtschi aus Lindenthal, 8. Rang im Feldtest

PUBLICITÉ / WERBUNG

Reitplatzplaner



NATIER

Produkte für natürliche Tierhaltung

Manfred Rudigier
8882 Unterterzen/SG
Tel: 081 733 48 80
Fax: 081 733 48 81
m.rudigier@natier.ch
www.natier.ch



La véritable passion de l'attelage

Le neuvième concours d'attelage de Remigen fut l'occasion d'une excellente publicité pour le concours anniversaire qui aura lieu l'année prochaine. Une nouvelle fois, le groupe d'atteliers du Geissberg, emmené par Joe Näf, organisait sa journée d'attelage, qui a vu l'affluence de meneurs venus des Grisons, comme de l'Emmental, avec des attelages allant des poneys aux frissons. La majeure partie des chevaux étaient toutefois des franchises-montagnes de types divers, avec cependant une tendance marquée pour les chevaux de sport athlétiques.

Grâce aux buttes de terre aménagées tout exprès pour l'occasion, le constructeur de parcours Bruno Frei, de Siglistorf, a réussi à mettre sur pieds une épreuve attrayante et amusante, autant pour les meneurs que pour le public. Sous une chaleur inhabituelle, les chevaux, tout comme leurs meneuses et leurs meneurs, ont dû faire preuve de beaucoup de motivation. Une fois encore, les discussions ont porté sur la tenue exigée pour les participants, car plus d'un se serait senti plus à l'aise dans une tenue d'être correcte, même si le président du jury, Michael Bogert, a rappelé que les meneurs n'étaient obligés de porter la tenue prescrite que durant quelques minutes.

En attelage à un cheval, la concurrence a été importante pour

les franchises-montagnes. Cette épreuve a été remportée par Andrea Bieri, d'Untersiggenthal, avec Angela, sa jument demi-sang de 17 ans. Les franchises-montagnes se sont magistralement imposés dans la maniabilité. Ils y ont pris les sept premiers rangs et la victoire a été remportée par Hera VIII, une jument de 10 ans, appartenant à Heinz Kellenberger, de Hausen a/A. Du point de vue sportif, l'événement important fut l'épreuve à deux chevaux, dans laquelle s'est imposé le superbe attelage d'Edwin Hunziker, de Schlossrued, menant Amona et Quinto, suivi de Nelly et Cinthia, deux shetlands aux guides d'Eveline Balmer, de Höri.

Texte et photos: Rolf Bleisch

Anspruchsvolles Fahrvergnügen

Das 9. Fahrtturnier in Remigen bot schon beste Werbung für das Jubiläumsfahrtturnier im kommenden Jahr. Die Fahrgruppe Geissberg unter der Leitung von Joe Näf organisierte wiederum einen Fahrttag, der auf Interesse vom Kanton Graubünden bis ins Emmental stiess und Pony- bis Friesengespanne am Start hatte. Der Grossteil der Pferde waren jedoch Freiberger in unterschiedlichen Typen mit doch klarer Tendenz zum athletischen Sportpferd hin.

Der Parcoursbauer Bruno Frei (Siglistorf) nutzte den für das Turnier extra aufgebauten Erdwall zu attraktiven und unterhaltsamen Prüfungen für die Fahrenden, wie für die Zuschauer. Die ausserordentliche Hitze erforderte leistungswillige Pferde, sowie Fahrerinnen und Fahrer. Zu Diskussionen Anlass gab einmal mehr das Fahrtenue, wo manch einer sich in einem korrekten Sommertenuen wohl gefühlt hätte, selbst wenn Jurypräsident Michael Bogert daran erinnerte, dass die Fahrer ja nur für einige wenige Minuten im vorgeschriebenen Tenue ausharren müssten. Stark war die Konkurrenz für die Freiberger in der Einspän-

nerprüfung, die von Andrea Bieri (Untersiggenthal) mit der 17-jährigen Warmblutstute Angela gewonnen wurde. Das Punktefahren war klare Sache der Freiberger mit den sieben ersten Rängen und dem Sieg der 10-jährigen Stute Hera VIII von Heinz Kellenberger, Hausen a/A. Höhepunkt aus sportlicher Sicht war das Fahren der Zweispänner mit dem überlegenen Gespann von Amona und Quinto an den Leinen von Edwin Hunziker, Schlossrued, vor den zwei Shetts Nelly und Cinthia, gefahren von Eveline Balmer, Höri.

Text und Fotos: Rolf Bleisch

Vainqueurs de la maniabilité: Hera VIII avec Heinz Kellenberger, de Hausen a/A
Sieger im Punktefahren: Hera VIII mit Heinz Kellenberger, Hausen a/A



Des points qui comptent pour la Finale

Le Carré de sable a vu s'affronter des cavalières et de cavaliers dans les catégories franchises-montagnes / haflinger, jeunes chevaux, BE1 et BE2, ainsi que des épreuves de qualification pour le championnat du ZKV. La grande place de saut du Bleiki, avec son emplacement idyllique au bord de l'Aare, faisait office de place d'échauffement pour les épreuves de dressage de la société de Wangen.

Le vendredi avait été placé sous le signe des qualifications pour les finales de sport et de loisir à Avenches, et il a vu la participation de plus de 60 franchises-montagnes et haflinger. Le samedi, la première épreuve, une JC 01/40 pour FM et HF commençait à 7 heures déjà. Parmi les 16 partants, Jenny Stettler-Fahrni, de Häutligen, avec son cheval Nino v. Kappensand CH, propriété de Bernhard Wüthrich, de Rubigen, s'est classée en tête avec un net avantage de points. Debora Dietiker, de Granges, a réussi la belle performance de se classer aux deuxième et troisième rangs avec Asterix IX CH et Svenja III CH. Dans le FB01, également pour chevaux de 4 et 5 ans, Debora Dietiker n'a laissé planer aucun doute. Elle montait à nouveau Asterix IX CH, un hongre né en 2006, qui, avec un total de 351 points, lui a permis d'accéder à la victoire, reléguant ainsi la gagnante de l'épreuve précédente Jenny Stettler-Fahrni au deuxième rang. Catherine Jenny, d'Ependes, a dû se contenter du 3ème rang avec Quinea CH.

Double victoire pour Fritz Rüegsegger

Le FB03, pour chevaux de 6 ans et plus, a connu la plus grande affluence en matière de partants. 16 franchises-montagnes et 3 haflinger s'y sont mesurés, et la victoire est finalement revenue à Fritz Rüegsegger, de Liebefeld, avec La Béroie Caesar CH. Joëlle Breitenstein, de Lausen, s'est adjugée le deuxième rang avec

Finesse VI CH et le troisième rang fut à nouveau conquis par un cavalier, dans ces épreuves où les amazones sont majoritairement représentées, en l'occurrence, il s'agissait de Matthias Klausener, de Oltingue avec Sindy XVIII CH. Fritz Rüegsegger n'a pas voulu en rester là et il a gagné de manière magistrale dans le GA05, suivi au deuxième rang à nouveau par Joëlle Breitenstein. Cette fois-ci, toutefois, Matthias Klausener a dû, pour un seul point, concéder

Der Freitag stand ganz im Zeichen der über 60 Freiberger und Haflinger, konnten sich doch deren ReiterInnen bei entsprechenden Leistungen für den Sport- und Freizeitfinal in Avenches qualifizieren. Die erste Prüfung, ein JP 01/40 für FM/HF begann am Samstag um 7.00 Uhr. Was begann am Samstag. Von den 16 Startern setzte sich mit grossem Punkteabstand Jenny Stettler-Fahrni aus Häutligen an die Spitze und zwar mit Nino v. Kappensand

renen Wallach Asterix IX CH erneut gesattelt, der mit 351 Punkten den Sieg einheimste und damit die vorherige Siegerin Jenny Stettler-Fahrni auf den zweiten Rang verwies. Catherine Jenny aus Ependes durfte sich über den 3. Rang mit Quinea CH freuen.

Doppelsieger Fritz Rüegsegger

Im GA03 für 6-jährige und ältere Pferde war das grösste Teilnehmerfeld auszumachen. 16 Freiberger und 3 Haflinger stellten sich der Herausforderung, und gewonnen hat schlussendlich Fritz Rüegsegger aus Liebefeld mit La Beroie Caesar CH. Joëlle Breitenstein aus Lausen erkämpfte sich mit Finesse VI CH den zweiten Rang und Rang drei belegte gleich nochmals ein männlicher Reiter, in den sonst von Amazonen dominierten Prüfungen, nämlich Matthias Zumbrunnen aus Grosshöchstetten auf Sindy XVIII CH. Seinen Triumph setzte Rüegsegger gleich fort und gewann die nächste Prüfung, ein GA05 auch noch souverän, wiederum vor der zweitplatzierten Joëlle Breitenstein. Aber diesmal gelang Matthias Klausener kein dritter Rang, er musste sich um einen Punkt geschlagen geben von Priska Kyburz aus Niederbuchsiten auf Salome XI CH.

*Text und Fotos :
Karin Rohrer*



Désirée Wozny de Steg dans le Tössatal avec Elvi
Désirée Wozny aus Steg im Tössatal mit Elvi

son troisième rang à Priska Kyburz de Niederbuchsiten sur Salome XI CH.

*Textes et photos :
Karin Rohrer*

CH, im Besitz von Bernhard Wüthrich aus Rubigen. Debora Dietiker aus Grenchen schaffte das Kunststück, sich mit Asterix IX CH und Svenja III CH auf den Rängen zwei und drei zu klassieren. Im GA01 ebenfalls für 4- und 5-Jährige gab es dann definitiv kein Vorbeikommen mehr an Debora Dietiker. Sie hatte den 2006 gebo-



Communications de la gérance

Banque de données sur le trafic des animaux (BDTA) équine

La BDTA équine va entrer en vigueur au 1er janvier 2011. A partir de cette date, tous les chevaux devront être enregistrés à la BDTA. Pour les chevaux nés après le 1er janvier 2011, ils devront tous posséder un passeport et être identifiés au moyen d'une puce électronique. Pour les pouoins qui seront tués avant le 31 décembre de leur année de naissance, le passeport et la puce électronique ne seront pas obligatoires. Pour les chevaux nés avant le 1er janvier 2011 et qui n'ont pas encore de passeport, ils devront en posséder un jusqu'au 31 décembre 2012. Pour ces chevaux, la puce électronique ne sera pas obligatoire. Pour plus d'informations à ce sujet, veuillez consulter le site www.agate.ch sous la rubrique « Annonces des animaux – chevaux ». Par rapport au système actuel d'annonce des naissances et des changements de propriétaires, la FSFM va élaborer une procédure pour que les données annoncées à la BDTA par l'éleveur soient reprises électroniquement par le studbook, ceci afin d'éviter des annonces à double. Des informations plus précises à ce sujet vous seront communiquées dans les prochaines éditions du Magazine.

Etablissement des certificats d'origine et des passeports des pouoins

Le Stud-book de la FSFM vous informe qu'il mettra tout en œuvre pour respecter un délai de 4 semaines, dès réception du dossier, pour l'envoi des papiers d'identification aux syndicats d'élevage respectifs. Nous prions d'ores et déjà les éleveurs et les syndicats organisateurs de bien vouloir faire preuve de compréhension et leur souhaitons beaucoup de plaisir et de satisfaction lors de cette nouvelle saison de concours.

Primes pour juments FM 2010

Les juments FM ayant un pouain identifié en 2010 et qui ne sont pas détenues à l'attache seront à nouveau au bénéfice de la prime de la Confédération de 400 francs par jument pour l'année 2010. Le mode d'annonce et de contrôle reste inchangé. Pour rappel : Cette prime ne peut être versée que si l'éleveur en fait la demande. Les gérants des syndicats vont tous recevoir pour chacune des juments poulinières de leur syndicat un formulaire de demande qu'ils distribueront à leurs éleveurs. Nous insistons pour que les éleveurs contrôlent les données imprimées et complètent ces formulaires, en particulier la déclaration d'attache,

puis les remettent au gérant de leur syndicat au plus tard le jour du concours. Concernant les contrôles, ils sont effectués par les organisations qui contrôlent les PER (prestations écologiques requises). Pour les éleveurs qui ont une exploitation qui fournit les PER, il n'y aura pas de contrôles supplémentaires à ceux déjà effectués pour les paiements directs. Les frais de contrôles sont répartis entre toutes les juments qui bénéficient de la prime et s'élèvent à 5.-/jument.

Pour ce qui est du paiement, nous mettons tout en œuvre pour qu'il soit versé aux syndicats plus tôt que l'année passée. Les syndicats sont chargés de verser les primes aux éleveurs dans les meilleurs délais.

Nouveau président la commission de commercialisation

Pour remplacer M. Jürg Zumbrunnen démissionnaire, le comité a nommé Roland Bovet de Autigny/FR, membre du comité de la FSFM depuis l'AD 2009, comme président la commission de commercialisation. M. Bovet, éleveur chevronné et dynamique, est également juge cantonal et président de la Fédération fribourgeoise d'élevage du cheval. Nous lui souhaitons beaucoup de succès et de satisfaction dans sa nouvelle fonction et le remercions d'avance pour son engagement

en faveur du cheval de la race des Franches-Montagnes



Roland Bovet



PUBLICITÉ / WERBUNG



L'AREF,
Association pour un Réseau Equestre
aux Franches-Montagnes et Environs,
vous souhaite la bienvenue sur ses pistes !



www.aref.ch
www.juratourisme.ch
www.jurabernoistourisme.ch

Chevaux race des Franches-Montagnes
Étalonnerie
ELEVAGE DE JASMAN
Vente Boxes

FAMILLE
MARCO ET DJO FROIDEVAUX
LA THEURRE
2350 SAIGNELÉGIER
TÉL. 032/951 17 03

VACANCES À LA FERME

Mitteilungen der Geschäftsstelle

Tierverkehrsdatenbank (TVD)

Equiden

Die TVD Equiden tritt am 1. Januar 2011 in Kraft. Ab diesem Zeitpunkt müssen alle Pferde bei der TVD registriert sein. Pferde, die nach dem 1. Januar 2011 geboren werden, müssen alle einen Pass besitzen und mittels elektronischen Chips identifizierbar sein. Für Fohlen, die vor dem 31. Dezember ihres Geburtsjahres geschlachtet werden, sind Pass und elektronischer Chip nicht obligatorisch. Pferde, die vor dem 1. Januar 2011 geboren wurden und die noch keinen Pass besitzen, können diesen bis 31. Dezember 2012 besorgen. Für diese Pferde ist der elektronische Chip nicht obligatorisch. Weitere Informationen können Sie auf der Webseite www.agate.ch unter der Rubrik «Tiere melden - Pferde» einholen. Um Doppelprüfungen beim jetzigen Meldeverfahren für Geburten und Besitzerwechsel zu vermeiden, wird der SFZV ein Verfahren ausarbeiten, damit jene Daten, die der Züchter der TVD meldet, direkt elektronisch vom Herdebuch übernommen werden können. Die nächsten Ausgaben des Freibergers werden genauere Informationen zu diesem Thema beinhalten.

Ausstellung von Abstammungsausweisen und Fohlenpässen

Die Herdebuchstelle teilt mit, dass sie alles unternimmt, um die Frist von 4 Wochen ab Erhalt der Unterlagen bis zum Versand der Identifikationspapiere an die betreffende Tierzuchtgenossenschaft einzuhalten. Wir bitten die Züchter und die organisierenden Genossenschaften bereits jetzt um Verständnis und wünschen ihnen für die kommende Schausaison viel Freude und Erfolg.

Freiberger Stutenbeiträge 2010

Freiberger Stuten, die 2010 ein identifiziertes Fohlen haben und die nicht angebunden gehalten werden, erhalten für das Jahr

2010 vom Bund wiederum die Prämie von 400 Franken pro Stute. Der Meldemodus und die Kontrolle bleiben gleich. Zur Erinnerung: Diese Prämie wird nur auf Antrag des Züchters ausbezahlt. Alle Geschäftsführer der Genossenschaften erhalten für jede Zuchstute ihrer Genossenschaft ein Antragsformular, das sie unter ihren Züchtern verteilen werden. Die Züchter müssen die vorgedruckten Daten unbedingt kontrollieren und das Formular ausfüllen, besonders die Deklaration der Haltungsart und es sodann dem Geschäftsführer ihrer Genossenschaft spätestens am Schaustag abgeben. Die Kontrollen werden durch die Organisationen, welche den ÖLN (Ökologischer Leistungsnachweis) kontrollieren, durchgeführt. Züchter, welche bereits den ÖLN erbringen, werden nicht zusätzlich zu den Kontrollen für die Direktzahlungen nochmals geprüft. Die Kosten für die Kontrolle werden auf alle Stuten, die in den Genuss der Prämie kommen, verteilt und betragen 5.-/Stute.

Wir werden uns dafür einsetzen, dass die Auszahlung der Prämien an die Genossenschaften früher als im letzten Jahr erfolgt. Die Genossenschaften haben den Auftrag, den Züchtern die Prämie innert kürzester Frist auszuzahlen.

Neuer Präsident der Vermarktungskommission

Als Ersatz für den zurücktretenden Jürg Zumbrunnen hat der Vorstand Roland Bovet aus Autigny/FR, Vorstandsmitglied seit der DV 2009, zum Präsidenten der Vermarktungskommission ernannt. Herr Bovet ist ein versierter und dynamischer Züchter und gleichzeitig kantonaler Richter und Präsident des Freiburgischen Pferdezuchtverbandes. Wir wünschen ihm viel Erfolg und danken ihm im Voraus für sein Engagement zu Gunsten der Freiberger Rasse.

PUBLICITÉ / WERBUNG

100e anniversaire du Syndicat chevalin Haut de la vallée de la Sorne

Un jubilé aussi important pour toute une région - Courfaivre, Bassecourt, Soulce, Undervelier, Glovelier, Saulcy, Boécourt et de Sceut jusque chez Basuel, doit se fêter à sa juste valeur.

Il y a 100 ans, le cheval avait une place importante dans la vie quotidienne de nos familles, l'été pour les travaux des champs, l'hiver pour libérer les chemins.

Tous les amis du franchises-montagnes se retrouveront pour une journée de fête avec présentation de chevaux, parades, attractions diverses et soirée officielle le

10 septembre 2011 à Glovelier

Réservez d'ores et déjà cette journée !
Le Comité d'organisation

www.pferdenacht.ch



Freiberger Zuchtgenossenschaft
Aargau



Warmblutpferdezuchtgenossenschaft
Bremgarten



5. Aargauer Pferdenacht

4. September 2010, Vianco Arena Brunegg Der Jugend gehört die Zukunft

19:15 Uhr Ausgezeichnete Fohlen und Jungstuten

20:00 Uhr Galashow mit den besten Aargauer Sport- und Freizeitpferden

Bar- und Festwirtschaft (ab 18 Uhr)
Unterhaltung mit "Dani's Musik"
Eintritt frei / Gönnerabzeichen

Details: www.pferdenacht.ch

Pferdeschau Warmbult, Freitag, 03. September 2010
9 Uhr bis ca. 16 Uhr
Details: www.sportpferde-ag.ch

Pferdeschau Freiberger, Samstag, 04. September 2010
8:30 Uhr bis ca. 16 Uhr
Details: www.freiberger-ag.ch



Syndicat d'élevage
chevalin de Moudon



AVENCHES

Samedi 11 septembre 2010

CONCOURS DE POULAINS FRANCHES-MONTAGNES

dès 14h00

dans la cour du Haras National Suisse

Apéritif à la fin du concours

Organisé par les Syndicats d'élevage chevalin de Moudon et de la Broye
Renseignements au 079 339 85 77

30 Ans

Courses populaires de chevaux
à Vuippens, en Gruyère

*Restauration chaude -
Bars*

Dimanche 5 septembre 2010

Dès 08h30



Démonstrations de chiens de troupeau et bouviers attelés

27 courses montées et attelées

Courses de chars romains – Courses de chars à ponts –

Courses western – Courses d'arabes – Tours à poneys Organisation: LES COMPAGNONS DU CHEVAL
DE LA GRUYERE

Juments d'élevage lors de la journée FM des 25 - 26 sept.

Le dernier week-end de septembre sera l'occasion d'inaugurer le premier concours de poulains et le premier concours de juments d'élevage à Huttwil.

Cette année, la traditionnelle journée franches-montagnes d'Huttwil se tiendra conjointement avec le premier concours de la société d'élevage chevalin d'Unteremmental. Ce printemps, les deux syndicats d'élevage chevalin d'Huttwil et de Sumiswald ont réuni leurs forces pour fonder une société d'élevage chevalin. Dans le cadre de cette fondation, un premier concours commun de poulains aura lieu le 25 septembre au Rüttistalden à Huttwil. Une septantaine de poulains y sont attendus.

Le dimanche 26 septembre sera consacré à la journée franches-montagnes, avec sa coupe d'attelage et ses habituels jeux équestres, auxquels participeront des syndicats et des sociétés invités. A cela s'ajouteront des présentations de familles d'élevage, en guise de vitrine promotionnelle de l'élevage régional. L'événement marquant de cette journée sera sans conteste le premier concours de juments d'élevage, qui verra se confronter des juments franches-montagnes réparties dans trois classes d'âge. Les juments viendront des syndicats et sociétés de Berthoud, Willisau, Oberaargau, Oberemmental et Unteremmental. Elles seront appréciées le matin par deux juges de race. La désignation des championnes de catégories, puis de la grande championne, auront lieu après le repas de midi.

La société d'élevage chevalin d'Unteremmental se réjouit d'accueillir un grand nombre de visiteurs dans sa cantine de fête,

avec restauration chaude et ambiance garantie, lors de ce dernier week-end de septembre au Rüttistalden à Huttwil.

Zuchtstuten am Freibergertag am 25.-26. Sept.

In Huttwil werden am letzten Wochenende im September eine Gründungsfohlenschau und eine Freibergerzuchtstutenschau durchgeführt.

Der traditionelle Freibergertag in Huttwil wird in diesem Jahr zusammen mit der Gründungsschau des Pferdezuchtvereins Unteremmental abgehalten. In diesem Frühling haben sich die beiden Pferdezuchtgenossenschaften Huttwil und Sumiswald zu einem Pferdezuchtverein zusammengeschlossen. Am 25. September wird auf dem Rüttistalden in Huttwil anlässlich der Gründung eine gemeinsame Fohlenschau stattfinden. Erwartet werden 70 Fohlen.

Am Sonntag dem 26. September wird der Freibergertag mit einem Fahrcup mit geladenen Genossenschaften und Vereinen und den traditionellen Reiterspielen durchgeführt.. Zudem werden Nachzuchtgruppen als Schaufenster der Region präsentiert. Als Höhepunkt findet zum ersten Mal eine Zuchtstutenschau mit Freiberger-

stuten in drei Altersklassen statt. Die Stuten kommen aus den Genossenschaften und Vereinen Burgdorf, Willisau, Oberaargau, Oberemmental und Unteremmental. Am Vormittag werden die Stuten durch zwei Rassenexperten beurteilt und nach dem Mittagessen folgt die Wahl zur Klassen- und Gesamtsiegerin.

Der Pferdezuchtverein Unteremmental freut sich auf eine grosse Besucherschaft am letzten Wochenende im September auf dem Rüttistalden in Huttwil, wo während des ganzen Wochenendes eine Festwirtschaft betrieben wird.



Nouveautés du Réseau de recherche équine suisse

Les coliques, le vieil ennemi du cheval

A peine en contact avec les chevaux, on entend parler des «coliques» et on constate que tout le monde devient nerveux à ce sujet. En effet, encore beaucoup de chevaux en meurent. Tout le monde connaît les symptômes des coliques, cet ennemi juré du cheval, mais il est parfois nécessaire de se demander si son savoir à ce propos est toujours d'actualité, si nos actions sont justes en pareils cas.

Presque une spécialité équine

Le tube digestif du cheval est un drôle d'édifice: succession de virages brusques, de changements de diamètre, etc. Aucun ingénieur de la route ne construirait pareil trajet, car il y aurait toujours des embouteillages de véhicules. Est-ce que cette construction bizarre du tube digestif du cheval est le prix évolutionnaire à payer pour courir vite tout en étant herbivore ? Nul ne le sait, mais toujours est-il que le prix à payer est important pour la population équine. Dans sa pratique quotidienne, un vétérinaire passe une grande partie de son temps à s'occuper de chevaux ayant des coliques. Heureusement, la plupart d'entre-elles passent après la première piqûre, mais dans le cas contraire, le vétérinaire devient lentement nerveux et sait qu'une décision est bientôt à prendre : clinique ou pas ?

A l'écurie

Il est l'heure de fourrager quand Nils, hongre franches-montagnes de 12 ans, reste couché au passage de la brouette, ce qui est hautement suspect pour lui d'ordinaire

si glouton. Il regarde ses flancs, a l'air apathique et ne se lève pas quand on entre dans le box. Au contraire, il se roule un peu mollement. Le mot « colique » vient immédiatement en tête à tout observateur. Cependant, plusieurs images sont possibles. Les symptômes d'une colique peuvent être :

- Prise de nourriture réduite, déréglée, interrompue
- Excitation: gratte, tape avec les sabots, marche en cercle, fouaille de la queue, nervosité, transpiration
- Tourne la tête contre le ventre, rentre le ventre, flehmen
- Transpiration
- Se couche, se roule, se laisse tomber
- Apathie
- Se positionne, mais n'urine pas
- Ne crottine pas. Même s'il crottine, le cheval peut souffrir d'une colique.

Que faire ?

Par chance, le propriétaire de Nils est un bon détenteur et il sait ce qu'il doit faire. Comme il sait que toute colique est une urgence, il commence par téléphoner au vétérinaire, lui annonce directement depuis quand il a constaté cela (« il y

a 3 heures, tout semblait normal ») et si des crottins sont présents ou pas. Ensuite, il enlève les aliments du box afin que Nils ne mange pas (même s'il ne fait pas mine d'avoir faim), mais laisse l'accès à l'eau et propose à son cheval d'aller marcher un peu. Nils marche lentement, mais accepte de venir. On aurait également pu le laisser marcher librement dans un paddock. S'il refusait complètement de marcher ou s'il se jetait par terre, il aurait été préférable de le laisser dans un box bien rembourré. Ne jamais longer le cheval !

Quand le vétérinaire arrive

Bien qu'il ne puisse pas non plus voir à travers la peau du ventre, le vétérinaire va essayer, avec ses instruments, son sens du toucher, son savoir et son expérience, de comprendre le problème de Nils. Il pourra ainsi estimer la gravité de la situation : une simple piqûre contre les crampes suffira peut-être; si le cheval est constipé, il faudra l'aider à éliminer, il peut arriver que la seule solution soit une opération, etc. Parfois, il faut attendre de voir l'évolution de la situation pour pouvoir en dire davantage. Mais dans

une situation grave, le pronostic dépendra d'une action rapide, c'est-à-dire de l'envoi du cheval à une clinique.

A la clinique

Amener son cheval à une clinique équine ne signifie pas qu'il atterrira instantanément sur une table d'opération et que votre facture atteindra des sommets. Non, même si toute colique est une urgence, les vétérinaires prennent toujours le temps d'expliquer la situation afin que le propriétaire du cheval prenne une décision aussi éclairée que possible. L'évolution de l'état du cheval est régulièrement rediscutée. Il n'est pas rare qu'un cheval soit amené à une clinique pour diagnostic et surveillance, sans pour autant qu'une autorisation d'opérer ne soit donnée par le propriétaire. On demande l'autorisation au propriétaire pour chaque pas, donc pour chaque frais supplémentaire.

Les chances et les malchances à la clinique

Les statistiques de la clinique équine de l'Université de Berne concernant les coliques ont été pu-





Référence :

L'étude de la clinique équine de Berne (Studer et al. „Eine Übersicht der Kolikpatienten am Tierspital Bern in den Jahren 2006-2008“) peut être consultée sous la forme d'un poster (en allemand) sous ce lien :

<http://www.agroscope.admin.ch/recherche-equine/04063/04075/index.html?lang=fr>

bliées en 2009. Entre 2006 et 2008, 898 patients ont été amenés au tierspital pour cause de coliques. 71% n'ont pas été opérés et 82% d'entre-eux sont rentrés à la maison. Parmi les 29% de chevaux qui ont été opérés, 56% sont rentrés à la maison, tandis qu'on n'a pas laissé se réveiller 36% des opérés. 19% ont été euthanasiés pour cause de complications après l'opération.

La prévention des coliques

On ne le répétera jamais assez : on peut très bien prévenir certaines coliques. Les mots-clés: assez de mouvement régulier, vermifuge, contrôle des dents, fourrage adéquat, mash 2 x / semaine, eau à volonté, éviter le stress.

Mireille Baumgartner

Les chevaux sont faits pour marcher beaucoup et manger souvent mais peu.
Das Pferd ist konstituiert, um viel zu laufen und häufig aber wenig zu fressen.



News vom Netzwerk Pferdeforschung Schweiz

Die Kolik – ein alter Feind des Pferdes

Kaum mit Pferden in Kontakt, hört man bald von « Koliken » sprechen und spürt bei diesem Thema ein gewisses Unbehagen. Es ist eine bekannte Tatsache, dass viele Pferde an Koliken sterben. Zwar kennt jeder die Symptome einer Kolik, trotzdem müssen wir uns immer wieder die Frage stellen, ob unser Wissen dazu noch aktuell ist und ob wir immer richtig reagieren.

Eigentlich pferdespezifisch

Der Verdauungstrakt des Pferdes ist ein eigenartiges Gebilde, bestehend aus engen Schlingen unterschiedlichster Durchmesser. Keinem Strasseningenieur käme es je in den Sinn, eine Strasse nach diesem Modell zu bauen, denn der Stau wäre damit vorprogrammiert! Ist dieser spezifische Verdauungs trakts eines Pflanzenfressers und zugleich Fluchttieres das Resultat der Evolution? Niemand kann dies mit Bestimmtheit sagen, eines ist jedoch gewiss, nämlich, dass die Pferde heute die Konsequenzen zu tragen haben. In seiner täglichen Arbeit verbringt ein Tierarzt einen grossen Teil seiner Zeit mit der Behandlung von Kolikern. Glücklicher Weise vergehen die meisten Koliken nach der ersten Spritze, ist dies jedoch nicht der Fall, wird auch der Tierarzt nervös, denn er weiss, dass er dann rasch eine Entscheidung treffen muss: Klinik oder nicht ?

Im Stall

Es ist Fütterungszeit und Nils, ein 12-jähriger Freibergerwallach, bleibt trotz Vorbeigehen des Futterwagens liegen, was für ihn sehr ungewöhnlich ist, normalerweise

ist er sehr gefrässig. Er schaut hin zu seinen Flanken, wirkt apathisch und steht nicht auf, selbst wenn man in seine Box tritt und er wälzt sich ein bisschen. Kolik kommt da jedem Beobachter sofort in den Sinn. Doch es können unterschiedliche Kolik-Symptome auftreten wie:

- Reduzierte, unregelmässige, unterbrochene Nahrungsaufnahme
- Aufregung: das Pferd scharrt, schlägt, läuft im Kreis herum, schlägt mit dem Schwanz, ist nervös, schwitzt
- Dreht den Kopf zum Bauch, zieht den Bauch ein, flehmt
- Schwitzen
- Legt sich hin, wälzt sich, lässt sich fallen
- Apathie
- Stellt sich zum Urinieren hin, kann aber nicht
- Mistet nicht. Aber selbst wenn das Pferd mistet, kann es an einer Kolik leiden

Was tun ?

Zum Glück ist der Besitzer von Nils ein erfahrener Pferdehalter und weiss, was zu tun ist. Da er weiss, dass jede Kolik ein Notfall ist, ruft er als erstes den Tierarzt an und teilt ihm mit, seit wann er die Kolik

beobachtet (« vor 3 Stunden schien alles normal ») und ob das Pferd gemistet hat. Dann entfernt er das Futter aus der Box, damit Nils nicht fressen kann (auch wenn er nicht hungrig scheint), aber gewährt ihm Zugang zum Wasser und führt ihn etwas herum. Nils läuft langsam, geht aber mit.

Man könnte ihn auch frei auf dem Paddock herumlaufen lassen. Wenn er jedoch gar nicht laufen möchte oder sich zu Boden wirft, sollte man ihn besser in seiner reichlich eingestreuten, weichen Box lassen. Bei Kolik ein Pferd niemals longieren !

Wenn der Tierarzt kommt

Auch wenn der Tierarzt nicht durch die Haut hindurch in den Bauch sehen kann, wird er mit seinen ihm zur Verfügung stehenden Hilfsmitteln, Instrumenten, mit Abtasten, Berühren und mit seinem Wissen sowie seiner Erfahrung versuchen, das Problem von Nils zu erfassen. Auf diese Weise kann er den Ernst der Lage abschätzen : Vielleicht genügt eine krampflösende Spritze; hat das Pferd eine Anschoppung, muss man ihm helfen, diese loszuwerden, manchmal ist

eine Operation die einzige Lösung. Manchmal muss man aber auch abwarten, um zu sehen, wie sich die Situation entwickelt, um über das weitere Vorgehen zu entscheiden. Ist die Situation ernst, hängt die Prognose von schnellen Entscheiden ab, das heisst, das Pferd muss so rasch wie möglich in eine Klinik gebracht werden.

In der Klinik

Muss ein Pferd in eine Klinik gebracht werden, heisst dies nicht zwingend, dass es operiert werden muss, was mit hohen Kosten verbunden wäre. Auch wenn jede Kolik ein Notfall ist, nimmt sich der Tierarzt die Zeit, die Situation genau zu erklären, damit der Besitzer die für ihn richtige Entscheidung treffen kann. Der Verlauf des Zustandes des Pferdes wird fortlaufend diskutiert. Es kommt nicht selten vor, dass ein Pferd zur genauen Diagnose und zur Überwachung in die Klinik gebracht wird, ohne dass der Besitzer sein Einverständnis für eine Operation gegeben hat. Mit dem Besitzer wird für jede Intervention, die ihm zusätzliche Kosten verursachen wird, Rücksprache genommen.





Referenz :

Die Studie der Pferdeklinik Bern (Studer et al. „Eine Übersicht der Kolikpatienten am Tierspital Bern in den Jahren 2006-2008“) kann in Form eines Posters auf folgendem Link heruntergeladen werden :

[http://www.agroscope.admin.ch/
recherche-equine/04063/
04075/index.html?lang=fr](http://www.agroscope.admin.ch/recherche-equine/04063/04075/index.html?lang=fr)

Glück und Pech in der Klinik

Die Statistiken der Universität Bern zu Koliken wurden 2009 publiziert: Von 2006 bis 2008 wurden 898 Kolikpatienten ins Tierspital gebracht. 71% wurden nicht operiert und 82% von ihnen konnten wieder nach Hause zurück. Von den 29% operierten Pferden konnten 56% nach Hause zurück, während man 36% der Operierten nicht mehr aus der Narkose hat erwachen lassen. 19% mussten wegen Komplikationen nach der Operation euthanasiert werden.

Koliken vorbeugen

Es kann nie oft genug wiederholt werden: Gewisse Koliken kann man sehr gut vorbeugend vermeiden. Die Schlüsselbegriffe dazu: Genügend Bewegung, Entwurmung, Zahnkontrolle, angemessene Fütterung, zwei Mal pro Woche ein Mash, Wasser zur freien Verfügung, Stress vermeiden.

Cheval présentant des coliques.
Pferd mit Kolikanzeichen



Mireille Baumgartner



www.tramelan-erguel.ch

SYNDICAT CHEVALIN TRAMELAN-ERGUEL

La 32^{ème} journée équestre aura lieu

DIMANCHE 26 SEPTEMBRE 2010 A MONT-CROSIN

EPRUVES LIBRES

- Rallye de 10 kilomètres environ, **monté / attelé / chevaux de toutes races confondues**
- Knock-out costumé en parallèle par équipe (coureur/saut/maniabilité) **chevaux de toutes races acceptés**
- Course au trot-attelé à 1 et 2, réservée aux chevaux FM et HF ou 3 ans du syndicat
- Course campagnarde avec ou sans selle, sur des chevaux FM et HF
- Course pour poneys
- Course au galop-attelé à deux, avec char à pont, réservée aux chevaux FM et HF.

Pendant toute la journée

- Cantine avec restauration chaude et froide
- Bar à bière
- Tombola

Visitez notre site

www.tramelan-erguel.ch

RENSEIGNEMENTS et INSCRIPTIONS

Messerli Marie-Eve, secrétaire du comité d'organisation
Alouette 6a, 2710 Tavannes tél. 032 481 22 82 ou 079 378 47 33
www.tramelan-erguel.ch
Délai d'inscription : lundi 30 août 2010 **IMPERATIF date du timbre postal**

Le comité d'organisation

Tavannes, juillet 2010



Freibergertage Huttwil

**Samstag und Sonntag, 25.
und 26. September
auf dem Rüttistalden in Huttwil BE**

Samstag: Gründungsschau des
Pferdezuchtvereins
Unteremmental mit 70 Fohlen.

Sonntag: Genossenschaftcup,
Fahren, Reiterspiele
Nachzuchtgruppen und erste
Zuchstutenschau.

Festwirtschaft an beiden Tagen,
Der PZV Unteremmental
lädt freundlich ein!

La Suisse et les FM brillent

En décrochant la première place de l'épreuve du marathon avec son FM Lukas XIV-CH, Lucie Musy Comune a brillamment contribué à la 2e place de l'équipe de Suisse lors des championnats du monde d'attelage à un cheval à Pratoni del vivaro, en Italie, au début août.



Lucie Musy Comune, gagnante du marathon avec Lukas XIV-CH
Lucie Musy Comune, Siegerin des Marathons, mit Lukas XIV-CH

Michael Barbey avec son demi-sang Solo V, Eric Renaud avec Volante L et Leonhard Risch avec l'étalon FM Lasting CH complétaient la brillante équipe de Suisse qui est monté sur la deuxième marche du podium derrière l'Allemagne et devant les Pays-Bas.

Après le sans faute et le meilleur temps qui lui ont permis de remporter la victoire en marathon, avec 56 centièmes d'avance sur un 2e Suisse Michael Barbey, Lucie Musy Comune a placé l'équipe suisse sur une rampe de lancement pour le podium. Elle aurait pu viser également une place dans les cinq premiers au classement général. Elle a malheureusement un peu craqué dans l'épreuve de maniabilité où son 29e rang ne lui a permis d'obtenir mieux que le 14e rang final en individuel.

Michael Barbey, 2e au marathon,

obtient le 4e rang final, quant à Eric Renaud, 2e en maniabilité, il se classe 9e. A saluer également la belle 10e place en maniabilité de l'étalon FM Lasting, aux ordres de Leonhard Risch (30e rang final sur 65 classés).

Quoi qu'il en soit ce très beau résultat pour une équipe encore jeune - Lucie Musy Comune a 25 ans et Michael Barbey 27 - laisse entrevoir de belles possibilités pour le team Suisse et pour le FM en attelage au cours des prochaines années. Des progrès en dressage leur permettraient de jouer les tous premiers rôles également en individuel.

mp

Michael Barbey mit seinem Halbblut Solo V, Eric Renaud mit Volante L und Leonhard Risch mit den Freiberger Hengst Lasting CH vervollständigten das brillante Schweizer Team, das hinter Deutschland und vor den Niederlanden den zweiten Podestplatz erreichte.

Nach einer fehlerfreien und zeitschnellsten Fahrt, welche ihr mit 56 Hundertstel Vorsprung auf den zweiten Schweizer Michael Barbey den Sieg im Marathon eintrug, brachte Lucie Musy das Schweizer Team auf Erfolgskurs. Sie hätte auch auf einen Platz unter den besten Fünf im Schlussklassement hoffen können. Leider misslang ihr das Hindernisrennen, wo sie nur den 29. Rang erzielte, dies reichte nur für den 14. Schlussrang in der Einzelwertung.

Michael Barbey, 2. im Marathon, kam auf den 4. Schlussrang, Eric

Renaud, 2. im Hindernisfahren, klassierte sich als Neunter. Erfreulich ist auch der schöne 10. Platz im Hindernisfahren des Freiberger Hengstes Lasting unter dem Kommando von Leonhard Risch (30. Schlussrang bei 65 Klassierten).

Dies ist jedenfalls ein sehr schönes Ergebnis für ein noch junges Schweizer Team – Lucie Musy ist erst 25 Jahre alt, Michael Barbey 27 Jahre - und lässt für das Schweizer Team und seine Freiberger im Wagenfahren für die Zukunft jedenfalls einiges erhoffen. Mit besseren Dressurleistungen könnten sie auch in der Einzelwertung ganz vorne mitspielen.

mp

Test en terrain à Schüpfheim

Quinze franchises-montagnes et un haflinger ont passé le test en terrain le 8 mai à Schüpfheim. Sept des participants étaient issus des anciens étalons de la station de monte : Lindorain (4) et Hombre (3).

Saint Pierre a été clément avec la manifestation. Pour une fois, il n'a pas plu en ce samedi matin de mai. On a même pu apercevoir le soleil par moments.

Monika Zeller et Jacqueline Barra, secrétaires du test, ont pu commencer leur travail ponctuellement à 8 heures. Martin Stegmann fonctionnait comme juge de race et aux dires des participants, il a bien compris comment attribuer à chaque cheval une notation loyale et appropriée. Gerhard Bieli et Hansjürg Fuhrmann pour l'attelage ainsi que Margrit Vogt pour l'équitation complétaient l'équipe des juges. Eux aussi ont accompli un travail juste et compétent.

La comparaison entre les deux

anciens étalons de la station Hombre et Lindorain, a tourné à la faveur de Hombre. Ce fils de Hendrix place ses descendants au premier, deuxième et cinquième rangs.

La jument bai „Holliday“, (Hombre – Lasting) a gagné le test en terrain avec les notes modèle et allures de 8 7 8, le meilleur résultat en attelage avec 8.71 ainsi que le 2e rang en équitation. Le propriétaire de cette jument est Bruno Emmenegger de Schüpfheim.

Le 2e rang est revenu à la jument „Hamilla“, également descendante de Hombre avec des notes modèle et allures de 6 6 8 et le meilleur résultat en équitation. Elle appartient à Reinhard & Maja

Kurt, de Rengg.

La jument baie foncé „Lotti JF“, issue de Helix - Cardin, dont le propriétaire est le président du syndicat Beat Zemp, a obtenu le 3e rang. Avec des notes de 7 7 8, elle a eu le 2e résultat du jour pour le modèle et les allures.

De manière un peu étonnante, les chevaux qui ont convaincu par leur beauté et leurs bonnes prestations ont aussi pratiquement eu les meilleures notes au test de comportement.

Il est intéressant de noter qu'aux cinq premiers rangs figurent chaque fois une représentante de la lignée H, tout en montrant la diversité de l'élevage franchises-montagnes telle qu'elle est apparue à Schüpfheim. A côté des cinq

représentants de la lignée H, on a trouvé quatre de la lignée L, deux de la lignée C (Cosimo, Clair Val), deux de la lignée Z (Nankin des Aiges, Nebraska des Aiges), un de la lignée E (Erode) ainsi qu'un descendant de la lignée V (Verdicain).

Il faut dire en terminant que tous les participants à ce test en terrain étaient fort bien préparés et qu'en conséquence ils sont très proches au classement final.

Texte: Roland Stadelmann

Photo: Christa Graf

PUBLICITÉ / WERBUNG



SYNDICAT VAUDOIS D'ELEVAGE CHEVALIN

Téléphone 021 905 55 25

Fax 021 905 55 26

Grange-Verney, 1510 MOUDON

E-Mail: fvse@bluewin.ch



Concours de poulains FM 2010

Palézieux 28 août 10h00

Signy 4 septembre 10h00

Ballaigues 21 octobre 09h00



*Une bonne occasion de partager un moment sympathique avec les éleveurs.
Programme et renseignements au bureau du Syndicat Vaudois.*

Feldtest in Schüpfheim

15 Freiberger und ein Haflinger absolvierten am 8. Mai vormittags den Feldtest in Schüpfheim. Sieben der teilnehmenden Pferde stammen von den ehemaligen Stationshengsten Lindorain (vier Pferde) und Hombre (drei Pferde) ab.

Petrus meinte es gut mit den Veranstaltern, es regnete wenigstens einmal nicht an dem Samstag-Morgen in diesem Mai, zeitweise konnte sogar die Sonne gesichtet werden.

Pünktlich um 08.00h konnten die Schausekretärinnen, Monika Zeller und Jacqueline Barras mit der Arbeit beginnen. Martin Stegmann amtete als Rassenrichter und aus Sicht des Schreibenden verstand er es gut, jedem Pferd eine faire und ihm angemessene Punktierung zu erteilen.

Die Herren Gerhard Bieli und Hansjürg Fuhrimann im Ein-spannen/Fahren sowie Frau Margrit Vogt im Reiten rundeten das Expertenteam ab. Auch sie führten ihre Arbeit kompetent und gerecht aus. Im direkten Vergleich der ehemaligen Stationshengste Hombre und Lindorain schnitt der Hendrix Sohn Hombre besser ab, indem seine Nachkommen den ersten, den zweiten und fünften Rang belegten.

Feldtestsiegerin wurde die braune Stute „Holliday“, (Hombre – Lasting) mit den besten Exteriernoten 8.78, dem besten Fahrergebnis 8.71 sowie dem zweitbesten Reitergebnis. Besitzer dieser Jungstute ist Emmenegger Bruno, Schüpfheim.

Den zweiten Rang belegte die Stute „Hamilla“, ebenfalls von Hombre abstammend (MV: Voltero) mit den Exteriernoten 6.68 und dem besten Reitergebnis (8.6). Diese Stute ist im Besitz von Reinhard Maja & Kurt, Rengg.

Die dunkelbraune Stute „Lotti JF“, Abstammend von Helix - Cardin, deren Besitzer der Genossenschaftspräsident Beat Zemp ist, erreichte den 3. Tagesrang. Sie erhielt mit den 7.78 die zweitbesten Exteriernoten des Tages. Erstaunlicherweise ist auch die Tatsache, dass die Pferde, welche

mit Schönheit und guter Leistung überzeugten, auch praktisch überall die Höchstnoten im Verhaltenstest erhielten.

Interessant ist, dass sich in den ersten fünf Rängen je eine Vertreterin aus der H-Linie befindet.

H-Linie, waren zudem vier aus der L-Linie dazu noch zwei aus der C-Linie (Cosimo, Clair Val), zwei N (Nankin des Aiges, Nebraska des Aiges), ein E (Erode) und ein Nachkommen aus der V-Linie (Verdicain).

Beim Schlussklassement rangierten sich dementsprechend auch alle sehr nahe beieinander.

Text: Roland Stadelmann

Bild: Christa Graf



La gagnante Holliday, propriété de Bruno Emmenegger de Schüpfheim
Siegerin Holliday, Besitzer Bruno Emmenegger, Schupfheim

det und nebstdem die Rassenvielfalt der Freibergerzucht, welche sich in Schüpfheim präsentierte. Neben den fünf Vertretern aus der

Abschliessend darf man sagen, dass die Absolventen des Feldtestes alle gut ausgebildet an den Prüfungstag angetreten sind.

Pushball : un nouveau sport avec les FM

Le premier entraînement de pushball a eu lieu le 31 juillet au Haras national suisse à Avenches. Une douzaine de cavaliers, de tous âges et venant de toutes les disciplines du sport équestre, se sont retrouvés pour participer à cette première sous la direction de Dorthe Ballaman et Franz Steiner. Une fois de plus, le cheval franches-montagnes a démontré sa polyvalence. Avec à la clé beaucoup de plaisir pour tous !

Comment est née l'idée du pushball est-elle née ? Lors de la BEA 2010, la hollandaise Hélène de Fremery a approché la Fédération franches-montagnes afin de savoir si celle-ci serait intéressée par le pushball. Le but serait d'organiser une coupe des races internationales lors de la BEA 2011. La fédération a toute de suite vu là une nouvelle occasion de souligner la polyvalence et le bon caractère du franches-montagnes.

Après quelques discussions au sein de la commission de sport,

un appel a été fait afin de savoir s'il y aurait un intérêt parmi les utilisateurs du FM. Le but étant d'organiser un premier entraînement en commun afin de présenter un show lors du National FM. Heinz Mägli, président de la commission de sport, était également de la partie.

Le déroulement du jeu

Au début, chaque cavalier se trouve avec son cheval dans un coin, le ballon est placé au centre. L'arbitre lance le jeu par son coup de sifflet. Le but est d'obtenir un

maximum de goals. Quand l'arbitre siffle deux fois, le jeu est arrêté et tous les cavaliers doivent rester à l'endroit où ils se trouvent. Ceci peut être nécessaire lorsque le ballon est par exemple coincé, L'arbitre remet le ballon en jeu à quelques mètres des cavaliers et siffle à nouveau pour continuer le

points positifs et les points à améliorer. Le règlement a ainsi pu être parachevé. Tout le monde attend maintenant la suite avec impatience.

Organiser des shows

Le but est de continuer d'organiser des entraînements décentralisés



Le but du pushball est de marquer un maximum de goals
Das Ziel des Pushball ist es, so viel Tore wie möglich zu schiessen

match. Après un but, les deux cavaliers retournent dans leurs coins respectifs, l'arbitre remet le ballon au centre. L'équipe qui a obtenu le but doit attendre que l'équipe adverse ait touché le ballon avant de revenir dans le jeu. Un match dure 2 x 5 minutes.

sés dans toute la Suisse afin de pouvoir faire des shows lors de concours ou autres manifestations. La prochaine occasion sera le concours de saut à Vallon, ainsi que le National FM. Les organisateurs du concours d'attelage d'Oftringen en avril 2011 sont aussi très intéressés par un tel show.

Après une courte instruction théorique, Dorthe Ballaman et Mireille Jallou-Lapaire ont montré comment pratiquer sous l'œil expert de l'arbitre Franz Steiner. Ensuite, les équipes se sont constituées et le jeu a pu ainsi commencer. Les cavaliers et les chevaux se sont très vite habitués à cette nouvelle situation et ont pris énormément de plaisir. Chacun a eu la possibilité de jouer un match. A la fin de l'entraînement, chaque participant a donné son avis sur les

Plus d'informations et photos sous : www.fm-ch.ch. Les personnes intéressées à participer au show lors du National FM sont priées de prendre contact directement avec la fédération.

Texte: Dorthe Ballaman
Photos: Franz Steiner

PUBLICITÉ / WERBUNG

**Stall Mägli
im Moos Balsthal**

The image shows a long, single-story stable building with multiple stalls along its length. The roof is dark, and the building is surrounded by trees and a fence. The text "Stall Mägli im Moos Balsthal" is overlaid on the top left of the image.

Tag der offenen Tür

Wann:
Samstag, 11. September 2010
ab 13.00 Uhr
und
Sonntag, 12. September 2010
ab 09.00 Uhr - 17.00 Uhr

**Auf Ihren Besuch freut sich
Heinz Mägli und Team**



Pushball – ein Voller Erfolg !

Einmal mehr konnte der Freiberger seine Vielseitigkeit unter Beweis stellen. Und Spass macht es noch obendrein! Am 31. Juli fand im Nationalgestüt in Avenches das erste Pushball-Training statt. Unter der Leitung von Dorthe Ballaman und Franz Steiner fanden sich zu diesem Training 12 interessierte Reiter und Reiterinnen aller Altersklassen aus allen Sparten der Reitdisziplinen ein.

Auch Heinz Mägli, Präsident der Sportkommission war mit dabei. Einige Worte dazu, wie die Idee des Pushballspiels entstanden ist: anlässlich der BEA 2010 wurde der Freibergerzuchtverband von der Holländerin Hélène de Fremery angesprochen, ob dieser am Pushball interessiert wäre, mit dem Ziel, anlässlich der BEA 2011 eine Art internationalen Rassencup zu organisieren. Da es dem Zuchtverband wichtig ist, ein vielseitiges Pferd mit guten Charaktereigenschaften zu züchten, bot sich hier eine neue Möglichkeit, einmal mehr diese Eigenschaften zu unterstreichen. Nach ersten Diskussionen im Rahmen der Sportkommission wurde beschlossen, einen Aufruf zu starten, um herauszufinden, ob Interesse seitens der Nutzer der FM vorliegt. Ziel war ein erstes gemeinsames Training zu organisieren, um am diesjährigen National FM eine Spielshow zu veranstalten.

Zu Beginn des Trainings erklärten Dorthe Ballaman und Franz Steiner

kurz die Spielregeln. Als Basis diente dazu das bereits etablierte Reglement zuzüglich der von Hélène de Fremery erhaltenen Regeln.

Einige Worte zum Spielablauf

Zu Spielbeginn steht jeder Reiter mit seinem Pferd in einer Ecke, rechts und links vom Tor, der Ball wird in der Mitte platziert. Auf einmaligen Pfiff des Schiedsrichters beginnt das Spiel. Ziel ist es, so viel Tore zu schiessen wie möglich. Pfeift der Schiedsrichter zweimal, bleiben alle sofort am Platz stehen. Die Zeit wird gestoppt. Dies kann z. B. erforderlich sein, falls der Ball in einer Ecke eingeklemmt ist. Die Reiter bleiben stehen, der Schiedsrichter positioniert den Ball einige Meter Richtung Spielfeld und pfeift dann das Spiel wieder an. Nach einem Tor gehen alle vier Reiter wieder auf die Eckposition, der Schiedsrichter bringt den Ball zur Mitte. Nach Anpfiff muss die Mannschaft, die das Tor geschossen hat, warten, bis die Gegenmannschaft den Ball berührt

hat. Erst dann darf sie wieder mitspielen. Ein Spiel dauert 2 x 5 Minuten.

Nach dieser kurzen theoretischen Einführung demonstrierten Dorthe Ballaman und Mireille Jallong-Lapaire die Praxis unter dem Schiedsrichter Franz Steiner. Anschliessend wurden die Mannschaften gebildet und es konnte losgehen.

Sehr schnell hat man feststellen können, dass sich sowohl Reiter als auch Pferde rasch an die neue Situation gewöhnt und viel Spass bei der Sache hatten. Jeder hatte die Möglichkeit, ein Spiel zu spielen.

Am Schluss des Trainings wurden in einem Brainstorming positive und zu verbessernde Punkte diskutiert. Das Reglement konnte somit noch um einige Details erweitert werden. Alle sind nun gespannt, wie es weiter geht.

Ziel ist es, dezentralisiert in der gesamten Schweiz weitere Trainings durchzuführen und

Showeinlagen an Turnieren durchzuführen.

Die nächste Gelegenheit für eine Showeinlage wäre am Spring-Concours von Vallon und vor allem am FM National.

Auch die Organisatoren des Fahrtturniers vom April 2011 in Oftringen sind an einer Showeinlage interessiert.

Zum Schluss noch ein Dank an die Teilnehmer und dem Nationalgestüt für die Unterstützung und zur Verfügung Stellung der Reithalle. Weitere Informationen und Photos unter www.fm-ch.ch. Interessenten für die Teilnahme am National FM sind gebeten, sich direkt an den Verband zu wenden.

Text: Dorthe Ballaman

Photos: Franz Steiner

PUBLICITÉ / WERBUNG

34. Fuchsschwanzjagd
des Reitclub Geuensee

am 9.Oktober 2010 im
schönen Surental

weitere Infos unter
Tel.nr. 041/ 921 10 19

oder

[www.
reitclubgeuensee.jimdo.com](http://reitclubgeuensee.jimdo.com)

Verletztes Pferd, was tun?
Ausbildung Pferdesamariter
Tierspital Zürich
Basel
Landquart

Info/Anmeldung
www.proEqui.ch
071 646 04 22

Diplomierte Pferdetherapeutin
Profitieren Sie von meinem Wissen und meiner Haaranalyse bei:

- diffuse Lahmheiten
- Rittigkeitsproblemen
- Leistungsschwäche
- Verhaltensstörungen
- Leistungsabfall
- Hautprobleme

Erteile Reit- und Longierunterricht, auch Kinder
Nähtere Informationen unter
www.es-animalcare.ch oder Telefon 079 565 76 88



LE FRANCHES-MONTAGNES
publicité - annonces
Demandez-nous une offre !
Josiane Froidevaux, Saignelégier
tél. 079 813 00 29
djo.froidevaux@bluewin.ch

DER FREIBERGER
Werbung - Inserate
Verlangen Sie ein Angebot !
Maria Fleig, Bellinzona
Tel: 079 240 06 17
sibicat@bluewin.ch



Judith Wittwer sacrée All-round champion avec Leika IX CH

Une fois de plus, la météo a été favorable à FM-Western, puisqu'après des journées froides et humides, nous avons pu profiter d'un soleil magnifique et de températures agréables à l'occasion de la Aventicum Western Classic. Les participants, au nombre de 54, ont vécu une passionnante fin de semaine, avec son lot divertissant de belles épreuves de sport western, dans les infrastructures uniques du Haras national d'Avenches.

La juge Claude Missiaen-Matthey et son aide de ring Yvonne Sigg forment une équipe rôdée, grâce à laquelle le déroulement des épreuves a été parfait et les jugements corrects. Ainsi, le concours pouvait commencer comme prévu le samedi à 11 heures avec les épreuves Greenhorn / Greenhorse.

Le nombre de partants se montait à 21, ce qui est fort réjouissant, vu qu'en plus des concurrents habituels, plusieurs nouveaux cavaliers de Greenhorn / Greenhorse avaient trouvé le chemin du Haras national avec leurs franches-montagnes.

A l'issue de la journée un seul point a départagé Judith Wittwer avec Leika IX CH, qui a été sacrée All-Around Champion, de la Reserve All-Around Champion Esther Scherer avec Laurel.

Travail au sol

Le dimanche, les épreuves ont commencé tôt, soit à 7.30 heures déjà, avec l'épreuve de travail au sol. Dans l'épreuve libre du trail de travail, 10 participants ont mesuré leur aptitude à franchir de manière détendue et sans faire de

faute les obstacles tels que le passage de la passerelle avec un parapluie, attraper une vache au lasso, rester tranquille lors du «groundtying», ou pousser une balle avec un balai à travers un passage étroit et, pour terminer, effectuer le plus adroïtement possible des reculés, ainsi que des appuyés dans un L.

Le trail « horse + dog » ne comp-

public.

Le showmanship at halter fut accueilli comme une diversion bienvenue au cours de cette matinée de trail, puisque les participants ont effectué une belle présentation avec des figures correctes, ce qui donna lieu à un classement très serré.

Avant la pause de midi, le parcours open trail FM attendait

L'après-midi s'est poursuivi de manière passionnante avec le pleasure, le horsemanship et, pour terminer, le reining, dans lequel un nombre inhabituel de partants furent éliminés pour erreur de parcours. La faute venait peut-être du soleil qui tapait fort. En tous les cas, les trois premiers partants ont provoqué la surprise parmi les spectateurs, car aucun n'a monté le même programme que les autres. Jessica von Wyl avec Lara Mae fut la première à briser l'envoûtement. Après elle, plus aucun partant ne commit d'erreur.

Nous relevons avec plaisir le titre de All-Around Champion conquis par Monique Schaller, avec Quilio. Sandra Baumgartner et sa bonne jument Tamara, âgée de 19 ans, n'ont pas eu moins de mérite à se voir décerner le titre de Reserve All Around Champion, elles qui, comme à l'accoutumée, ont effectué de magnifiques prestations dans toutes les disciplines.

Texte: Janine Harnisch

Photos: Rolf Reinmann



Monika Zutter avec Nino dans le Open Trail FM
Monika Zutter mit Nino im FM Open Trail

tait malheureusement que trois partants, mais à eux trois, ils ont fait la démonstration d'un travail d'équipe rôdé et ils ont reçu les applaudissements nourris du

encore cavaliers et chevaux, leur posant quelques difficultés, surtout pour le passage des 3 boxes au galop et l'obstacle très serré en forme d'étoile à franchir au jog.

PUBLICITÉ / WERBUNG



Freiberger - Pferdeschau in Sempach

Mittwoch, 8. Sept. 2010 beim Seebad Sempach

13.00 Uhr Vorführung Hengste

anschliessend Fohlenschau mit Fohlenchampionat
1 ½ - und 2 ½ jährige Pferde

Freundlich lädt ein
Freiberger-Pferdezucht Amt Sursee - Hochdorf

All-Around Champion Judith Wittwer mit Leika IX CH

Petrus war FM-Western einmal mehr wohlgesinnt und schenkte uns nach dem bisher nasskalten Wetter im Mai strahlenden Sonnenschein und warme Temperaturen für die Aventicum Western Classic. 54 Teilnehmer erwartete ein spannendes Wochenende mit tollem und abwechslungsreichem Westernreitsport in der einmaligen Anlage des Nationalgestütes in Avenches.

Ein reibungsloser Ablauf und eine faire Bewertung waren durch das bewährte Team von Richterin Claude Missiaen-Matthey und Ringsteward Yvonne Sigg gewährleistet und so konnte das Turnier am Samstag um 11 Uhr wie geplant mit den Greenhorn/Greenhorse Klassen beginnen.

Mit insgesamt 21 Teilnehmern waren erfreulich grosse Startfelder zu verbuchen, hatten neben bekannten auch einige neue Greenhorn/Greenhorse Reiterinnen und Reiter mit ihren Freibergern den Weg ins Haras National gefunden.

Am Ende des Tages konnten mit einem einzigen Punkt Differenz All-Around Champion Judith Wittwer mit Leika IX CH vor Reserve All-Around Champion Esther Scherer mit Laurel geehrt werden.

und fehlerfrei mit Regenschirm über die Brücke kam, die Kuh mit dem Lasso einfangen konnte, im Groundtying ruhig stehenblieb oder den Ball mit dem Besen durch die Gasse bugsieren konnte und schliesslich im L am geschicktesten rückwärts und seitwärts manövrierte.

Der Horse + Dog Trail verzeichnete leider nur 3 Teilnehmer, aber

Showmanship at Halter, in dem alle Teilnehmer eine schöne Vorstellung mit korrekten Manövern boten und Kleinigkeiten für die Platzierung den Ausschlag gaben.

Vor der Mittagspause wartete noch ein anspruchsvoller FM Open Trail auf Reiter und Pferd, besonders der Lope-Over durch die 3 Boxen und der Jog-Over im

Reining, in welchem ungewöhnlich viele Startende mit einem 0-Score wegen Patternfehlern ausschieden. Vielleicht war die ungewohnte Sonne schuld daran. Jedenfalls sorgten die 3 ersten Starter für Verwirrung bei den Zuschauern, weil jeder ein anderes Pattern ritt. Nachdem Jessica von Wyl mit Lara Mae den Bann gebrochen hatte, verritt sich bis auf den letzten Starter niemand mehr.

Gerne erwähnen wir an dieser Stelle den wohlverdienten All-Around Champion Monique Schaller mit Qulio, die in ihrer Freude auch noch eine Stunde später im Festzelt jauchzte. Reserve All-Around Champion und nicht weniger verdient wurden Sandra Baumgartner mit ihrer zuverlässigen 19 j. Tamara, die in bekannter Manier in allen Disziplinen solide Vorführungen zeigten.



Felix Stampfli avec Doenis dans le Horse + Dog Trail
Felix Stampfli mit Doenis im Horse and Dog Trail

Bodenarbeitsprüfung

Am Sonntag ging es früh um 7.30 Uhr los mit der offenen Bodenarbeitsprüfung. Im offenen Arbeitstrail kämpften 10 Teilnehmer darum, wer gelassen

diese 3 zeigten alle eingespielte Teamarbeit und wurden vom Publikum besonders applaudiert. Eine willkommene Abwechslung von diesem Trail-Morgen bot das

engen Hindernis „toter Hund“ hatten seine Tücken.

Der Nachmittag ging spannend weiter mit Pleasure, Horsemanship und dem abschliessenden

Text: Janine Harnisch

Fotos: Rolf Reinmann



Soins dentaires aux chevaux

MICHEL ROSSIER

1747 CORSELEY FR

Tél. 026 475 47 07
Natel 079 436 87 07

Sellerie / Sattlerei
D & N Hess
CH-2362 Montfaucon

Harnais cuir-nylon
Kunststoff Geschirre

Fabrication suisse
In der Schweiz hergestellt
www.selleriehess.ch
+41(0)32.955.15.15

Sport et Loisirs

Epreuves qualificatives FM/HF

2744 Belprahon (JB) 11 et 12.09.10

Organisation : Société de cavalerie de Moutier

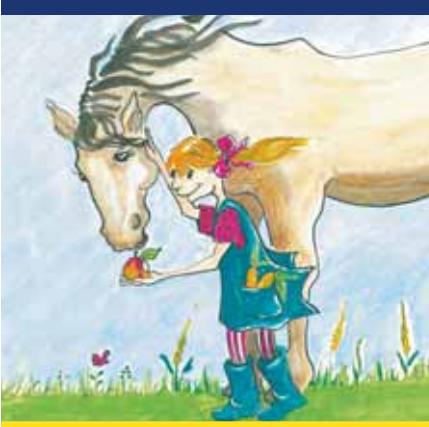
Gymkhana libre et officiel

Officiel : Saut / Traction / Débardage

Entraînements A sans chrono

Avant-programme : www.valerie-guttl.com
info@valerie-guttl.com Tél. 078 773 03 19

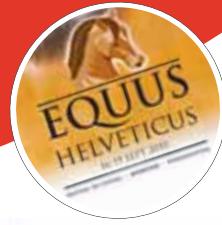
harasnational.ch



National
FM

17-19.09.2010
avenches

Saut • Springen
Dressage • Dressur
Gymkhana
Traction • Zugprüfung
FM Western
Débardage • Rückeprüfung
Les étalons • Die Hengste
Promotion CH Attelage • Fahren
Derby Stübben
Jeunes juments d'élite et poulains • Elite-Jungstuten und Fohlen
Chevaux à vendre • Verkaufspferde



info@haras.admin.ch
026 676 6112

Haras national suisse, Avenches
Schweizerisches Nationalgestüt, Avenches
10 h - 17 h

Circuit découverte / Erlebnisparcours
Jeux / Spiele
Equitation sur poneys / Pony reiten

Stalleinrichtungen aus Densbüren



Pferde

Pferdeboxen - Ausläufe - Tränken - Gummimatten - Sattelschränke - Duschen

Fordern Sie unseren Gratiskatalog an

B&M AG



Tel. 062 867 90 00
Fax 062 867 90 01
www.bm-agrotech.ch
info@bm-agrotech.ch
Burgmatt 2, 5026 Densbüren